



BBX200

**BLUETOOTH TRANSCEIVER
USER MANUAL**

For additional languages, visit our website

www.bee-wi.com

User's guide

ENGLISH	.....	4
FRANÇAIS	.....	14
DEUTSCH	.....	24
ITALIANO	.....	34
ESPAÑOL	.....	44
PORTUGUES	.....	54
NEDERLANDS	.....	64
БЪЛГАРСКИ	.....	74
ROMÂN	.....	84



Thank you for purchasing the BBX200 Bluetooth Transceiver from BEEWI. Please read the following instructions to learn how to configure and use more effectively your product.

INTRODUCTION

The BBX200 Bluetooth Transceiver is a unique product combining both audio transmitter (Tx) and audio receiver (Rx) functions into a single unit. By simply rotating the ring around the neck of the device, you can either set it up as a Bluetooth Audio Transmitter to wirelessly stream the music from any regular audio/video player to Bluetooth Headphones or Speakers or as a Bluetooth Receiver to communicate hands-free and listen to the music from your Bluetooth enabled mobile phone.

The BBX200 Transceiver is Bluetooth 2.1+EDR compliant and it is compatible with all Bluetooth compliant devices using HFP and A2DP profiles such as headphones, speakers, mobile phones and music players. In Receiver mode, it supports Multipoint feature and can connect simultaneously up to 3 sources of which 2 mobile phones for hands-free voice communication and one music player to receive the stereo audio signal. In Transmitter mode, it also provides Dual Air™ audio streaming meaning that you can listen to the same music using 2 headphones (check www.bee-wi.com for compatibility).

1. PRODUCT DESCRIPTION

1.2. Package Content

Bluetooth Transceiver

USB charging & audio splitter cable

3.5 mm to 3.5 mm audio jack adaptor

3.5 mm jack to RCA audio cable

In-ear stereo earpieces
User manual CDROM

For other pack content, check our website: www.bee-wi.com

1.2. Features - Bluetooth Receiver (Rx)

- Wireless music streaming from your mobile device to the receiver earpieces or any other music playback device
- Hands-Free communication with integrated microphone and associated earpieces
- Multipoint Technology – Simultaneous connection with 2 mobile phones with HSP/HFP profiles
- Caller number vocal announcement to know who is calling
- Seamless operation between music listening and call handling
- Abnormal disconnection alarm
- 3.5mm audio jack to use your own earphones or speakers or connect to any playback device
- Dual Air™ compatible - Support Bluetooth A2DP and AVRCP Dual Air™ Streaming

1.3. Features - Bluetooth Transmitter (Tx)

- Wireless music streaming to other Bluetooth Devices – Can be connected with all audio players with line-out jack (MP3 player, HiFi system, game console, etc)
- Dual Air™ - Support Bluetooth A2DP and AVRCP Dual Air™ stream simultaneously, dual receivers connected to the device could process Bluetooth remote control function
- Kid Safe Sound system – reduces the maximum sound level by 6dB
- Auto pairing & Auto connect
- Full pin code support - Supporting the most popular pin code of most Bluetooth headsets.
- Installation free, Plug & Play
- External codec – support best music decoding

1.4. Product Outlook

1 - 3.5 mm Audio Connector: Transmitter audio input or Receiver audio output

2 - Microphone: Hands-Free microphone in Receiver position

3 - LED: blue & red light indicators

4 - TX / RX ring: to switch in TX or RX position

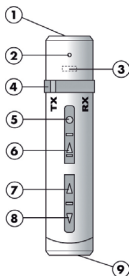
5 - Multi-Function Button (MFB): for telephony functions

6 - Play/Pause key: to play or pause the music

7 - Forward / Vol+: to increase the audio volume and change music tracks

8 - Backward / Vol-: to decrease audio volume and change music tracks

9 - Hanging hole: to carry the receiver around your neck with optional strap



1.5. Product Specification

Bluetooth Standard	Bluetooth V2.1+EDR
Bluetooth Profiles	HSP - HFP1.5 - A2DP - AVRCP
Frequency Band	2.4GHz~2.4835GHz ISM Band
Working Distance	Class 2, Up to 10 meters
Standby Time	Up to 160 hours
Talking Time	Up to 4 hours
Playing Time	Up to 4 hours
Battery	150mAH Li-Polymer rechargeable battery
Weight	16g



1.6. Power Supply and Charging

- The battery must be charged with the cable provided. Unplug the audio jack and connect the power cable directly to the Transceiver. When the power is on, the Transceiver will automatically power down and it needs to be turned on again. You can use the Transceiver when it is charging by plugging the audio cord into the power cable audio jack.
- The red LED indicator will stay on while charging and will be off as soon as it is completed. It takes approximately 2.5 hours to re-charge every time.

Warning: fully charge the device at least 3 hours before first time use!

2. USING THE PRODUCT AS A RECEIVER


2.1. Power On / Power Off

- Make sure the rotation switch is in RX position.
- Power On: Press and hold the  key until blue indication start blinking.
- Power Off: long press the  key for 5 seconds until the red and blue LED indicators light on and off.






2.2. RX Pairing

You can pair up to 8 devices to the BBX200 Transceiver.

- Refer to the Bluetooth pairing procedures in corresponding mobile phone or music player user manual.
- Make sure the BBX200 is power off and the rotation switch is in Rx position.
- Long press the  key for 8 seconds when device is off until the blue indicator blinks rapidly, then release the key. At this moment, the product is in the pairing mode.
- Select the device name "BeeWi BBX200" on the screen of the phone and enter the pass key - 0000 - to add this device into your phone device list.
- Select "connect" to connect the "BeeWi BBX200" and the phone.
- Check the connection by placing a call or playing the music from your phone.
- To pair a second device, turn off the Transceiver and repeat the procedure above.

2.3. Connection & use

- The BBX200 Transceiver will automatically connect to the last connected device at power on.
- In case the connection has been lost, you can re-establish it manually by pressing the  key.
- The BBX200 Transceiver supports Bluetooth Multipoint Technology by connecting two mobile phones (HSP/HFP) simultaneously. The second mobile phone connection must be done manually from the mobile itself.
- You can use the  key to answer, place and terminate calls, the  key to play or pause the music and the volume keys to adjust the volume and change music track. For more operation details, please refer 2.4 RX function matrix below.

Note: when using both Hands-Free and Music profiles, hands-free will always have priority, the music being muted in case of incoming or outgoing calls and resumed afterwards.

Note: If the mobile phone supports only Headset profile, Bluetooth re-connection will be activated automatically when call is established (refer to the mobile phone user manual).

2.4. RX Fonction Matrix

Category	Feature	Key	Conditions	Operation
General	Power On	○	Power Off	Long Press 2 seconds
	Power Off	○	Power On	Long Press 5 seconds
	Rx Pairing	○	Power Off	Long Press 5 seconds
	Connection/Disconnection	○	Not connected/Connected	Long Press 4 seconds
	Volume Up	▲	Talking / Music Streaming	Short Click
	Volume Down	▼	Talking / Music Streaming	Short Click
Music	Forward**	▲	Music Streaming	Long Press 2 seconds
	Backward**	▼	Music Streaming	Long Press 2 seconds
	Play	▶	Music Stop / Pause	Short Click
	Pause	⏸	Music Streaming	Short Click
Telephone	Pick Up	○	Incoming Call	Short Click
	Hang Up	○	Call active	Short Click
	Pick up Line 2 and hang up Line 1	○	Multipoint, Line 1 in use	Double Click within 0.5 second
	Reject Line 2 calling	○	Multipoint, Line 1 in use	Long Press 2 seconds
	Reject Call*	○	In-Call	Long Press 2 seconds
	Voice Dial*	○	Standby	Short Click
	Cancel Voice Dial*	○	Voice Dial	Short Click
	Last Number Redial*	○	Standby	Double Click within 0.5 second
	Caller number announcement Enabled / Disabled	○	Power Off	Press and hold for 12 seconds

○ = MFB (Multi-Fonction Button)

* Only with mobile phone supporting HFP.

** Audio players must support Bluetooth AVRCP.

2.5. Status Indicators

Status	LED	Descriptions
Power On	Blue	Blinks 3 times alternately
Power Off	Red + Blue	Lights on for 2 seconds simultaneously
Pairing	Blue	Blinks rapidly
Dial out	Blue	Blinks 2 times every second
In-call	Blue	Blinks 3 times every 4 seconds
Idle	Blue	Blinks once every 2 seconds
Standby	Blue	Blinks once every 4 seconds
Music streaming	Blue	Blinks 2 times every 4 seconds
Low Battery	Red	Blinks once every 2 seconds
Charging	Red	Lights on
Charging Completed	Red	Lights off

3. USING THE PRODUCT AS A TRANSMITTER

3.1. Power On / Power Off

- Make sure the rotation switch is in TX position and plug the audio cable into the audio jack and an audio source such as MP3 player, computer, iPod or else.
- To power on, press and hold the MFB key until the red LED start blinking.
- To power off, press and hold the MFB key until the blue and red indicators are both on for two seconds.



3.2. TX Pairing

- Make sure the headphones or speaker you would like to pair the Transceiver with is in "Pairing" mode (refer to the headphones or speaker user manual).
- At first used, turn on and wait until BBX200 connecting mode times out. It will automatically connect to any previously paired devices when

powered on. If no paired device is found, connecting mode will time out and the Transceiver will switch to pairing mode automatically to search for new devices. Alternatively, you can press and hold MFB at power on to force it to pairing mode.


- For Dual Air™ streaming, repeat the above pairing sequence with a second device. After the second device has been paired and connected, the Dual Air function will start automatically and the music will be streamed to both devices.

Note: The Transceiver supports pass code "0000", "1234" and "8888" for a wide compatibility. Pairing will not work with playback devices generating a random pass code.






Note: Only the last two paired devices will be stored for Dual Air™ streaming.

3.3. Connection & use

The Transmitter will automatically connect to the last 2 connected devices when it is powered on. If you wish to manually connect a device, just press the Transceiver MFB. Make sure the headphones you wish to connect to are turned on prior to request the connection from the transceiver and they are not already connected to another device.

You can adjust the volume directly from the Transceiver using the volume keys and enable or disable the KSS sound limiter by pressing the  for more than 4 seconds.

3.4. Function Matrix

Feature	Key	Conditions	Operation
Power On		Power Off	Long Press 2 seconds
Power Off		Power On	Long Press 2 seconds
Volume Up / Down		Music Streaming	Short Click
KSS Sound Limiter		Power On	Long press 4 seconds
Connecting		Power On	Automatically
Connecting Dual Air™		Idle / streaming	Short click
Tx Searching		Connection time out / No device found	Automatically

3.5. Status Indicator

Status	LED	Descriptions	Operation
Power On	Red	Blinks 3 times alternately	Long Press 2 seconds
Power Off	Red + Blue	Lights on for 2 seconds simultaneously	Long Press 2 seconds
Connecting	Blue	Blinks steady	Short Click
Searching	Red + Blue	Blinks alternately	Long press 4 seconds
Music streaming, normal mode	Blue	Smooth flashes every 4 seconds	Automatically
Music streaming, KSS on	Blue	Blinks 2 times every 4 seconds	Short click

European Union Directives Conformance Statement

Hereby, VOXLAND declares that this product is in compliance with:



- The essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC
- All other relevant EU Directives

You can view your product's Declaration of Conformity (DoC) to Directive 1999/5/EC (to R&TTE Directive) at www.bee-wi.com.

Caring for the environment by recycling



Do not dispose of electrical devices or accessories with your household waste.

In some countries or regions, collection systems are set up to handle electrical and electronic waste items. Contact your regional authorities for more details.

Copyright and other legal information

BEEWI is a registered trademark. Other trademarks mentioned herewith are owned by their proprietors. All other product or service names are the property of their respective owners.

The use of wireless devices and their accessories may be prohibited or restricted in certain areas. Always obey the laws and regulations on the use of these products.

This product is covered by a 2-year product warranty which is valid from the date of purchase. Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance will void the user's warranty. Please visit our website www.bee-wi.com for more information.

Technical support: support@bee-wi.com.

© VOXLAND, 2010.



Merci d'avoir choisi l'émetteur-récepteur Bluetooth BBX200 de BEEWI. Veuillez lire les instructions suivantes afin de configurer et utiliser au mieux votre appareil.

INTRODUCTION

L'émetteur-récepteur Bluetooth BBX200 est un produit unique combinant à la fois les fonctions émetteur (TX) et récepteur (RX) audio. En tournant l'anneau situé sur le col de l'appareil, il peut se régler très simplement en émetteur audio Bluetooth pour la diffusion sans fil de la musique à partir de n'importe que lecteur audio/vidéo, ou en récepteur Bluetooth pour la communication mains-libres et l'écoute de la musique en provenance d'un téléphone mobile Bluetooth.

L'émetteur-récepteur BBX200 suit la norme Bluetooth 2.1+EDR et il est compatible avec l'ensemble des appareils Bluetooth utilisant les profils HFP et A2DP tels que casques, enceintes, téléphones mobiles ou baladeurs. En mode récepteur, il supporte la fonction « Multipoint » et peut être connecté simultanément à 3 sources, dont 2 téléphones mobiles pour les communications mains-libres et un baladeur pour l'écoute de la musique. En mode émetteur, il permet l'écoute simultanée sur 2 casques stéréo Bluetooth grâce à la fonction de diffusion audio Dual Air™ (voir le site www.bee-wi.com pour les compatibilités).

1. DESCRIPTION

1.1. Contenu de votre pack

Émetteur-Récepteur Bluetooth Transceiver

Câble USB pour la charge et l'audio

Adaptateur audio jack 3,5 mm vers 3,5 mm

Câble audio jack 3,5 mm vers RCA

Écouteurs intra-auriculaires Manuel d'utilisation sur CDROM

Pour les autres packs, visiter notre site: www.bee-wi.com

1.2. Caractéristiques - Récepteur Bluetooth (RX)

- Réception de la musique sans fil sur les écouteurs ou tout autre dispositif d'écoute depuis votre téléphone mobile
- Communication mains-libres avec le microphone intégré et les écouteurs associés
- Technologie Multipoint – Connexion simultanée avec 2 mobiles Bluetooth supportant les profils HSP/HFP
- Identification du numéro de l'appelant par annonce vocale pour savoir qui vous appelle
- Passage automatique de l'écoute de la musique à la mise communication et vice-versa
- Alerte de déconnexion anormale
- Sortie audio pour se connecter à tout périphérique audio, casque, enceintes, chaîne hifi, etc.
- Compatible Dual Air™ – Supporte la diffusion de la musique en Bluetooth A2DP and AVRCP Dual Air™

1.3. Caractéristiques – Émetteur Bluetooth (TX)

- Diffusion sans fil de la musique vers tout appareil Bluetooth A2DP – Peut être connecté à tout lecteur audio/vidéo avec sortie audio (baladeur MP3, chaîne HiFi, console de jeux, etc)
- Dual Air™ - Supporte la diffusion simultanée sur 2 périphériques en Bluetooth A2DP Dual Air™
- Kid Safe Sound system – réduction de 6dB du volume sonore maximal
- Couplage & connexion automatiques
- Génération de code d'accès – Supporte les principaux codes d'accès Bluetooth
- Sans installation, « Plug & Play »
- Codec audio externe – supporte les meilleurs codages audio

1.4. Description du produit

1 - 3.5 mm Audio Jack : entrée en mode émetteur ou sortie en mode récepteur

2 - Microphone : micro mains-libres en mode récepteur

3 - LED: Indicateurs lumineux

4 - TX / RX ring: anneau de réglage émetteur ou récepteur

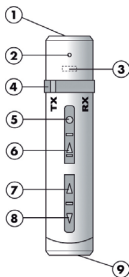
5 - Multi-Fonction Button (MFB) : fonctions de téléphonie

6 - Play/Pause : lire ou mettre en pause la musique

7 - Forward / Vol+ : augmenter le volume audio ou changer de piste

8 - Backward / Vol- : réduire le volume audio ou changer de piste

9 - Hanging hole : crochet pour tour de cou (non inclu)



Standard Bluetooth	Bluetooth V2.1 +EDR
Profils Bluetooth	HSP - HFP1.5 - A2DP - AVRCP
Bande de fréquences	2.4GHz~2.4835GHz ISM Band
Portée	Classe 2, jusqu'à 10 mètres
Autonomie en veille	Jusqu'à 160 heures
Conversation	Jusqu'à 4 heures
Lecture de la musique	Jusqu'à 4 heures
Batterie rechargeable	150mAH, Li-Polymer
Poids	16g

1.6. Alimentation et charge de la batterie

- La batterie doit être chargée avec le câble pourvu à cet effet. Débrancher le jack audio et connecter directement le câble d'alimentation. L'émetteur-récepteur s'éteint automatiquement lors de la mise en marche de l'alimentation et il est nécessaire de le rallumer. Il est possible d'utiliser l'émetteur-récepteur lorsqu'il est en charge en connectant le câble audio sur la prise jack du câble chargeur.


- L'indicateur lumineux orange est permanent pendant toute la durée de la charge et il s'éteint dès que la charge est terminée. Une charge complète dure environ 2,5 heures.


Attention! Charger complètement l'appareil pendant au moins 3 heures lors de la première utilisation !

2. UTILISATION EN RECEPTEUR

2.1. Mise en marche et extinction

-Vérifier que l'anneau rotatif est en position Rx.

-Allumage : Garder appuyé le bouton  jusqu'à ce que la diode bleue commence à clignoter.

-Extinction : garder appuyé le bouton  pendant 5 secondes jusqu'à ce que les diodes bleue et orange s'allument et s'éteignent simultanément.




2.2. Couplage

On peut coupler jusqu'à 8 appareils sur l'émetteur-récepteur BBX200.

- Se référer aux instructions de couplage Bluetooth dans le manuel d'utilisation du téléphone mobile ou du baladeur.

- Vérifier que l'émetteur-récepteur est éteint avec l'anneau en position RX.


- L'émetteur-récepteur éteint, passer en mode de couplage en gardant la touche  appuyée pendant 8 secondes jusqu'à ce que la diode bleue clignote rapidement. A partir de ce moment, l'appareil est en mode de couplage.

- Sélectionner « BeeWi BBX200 » sur l'écran du téléphone mobile et entrer le code - 0000 - pour ajouter l'émetteur-récepteur à la liste des appareils couplés et établir la connexion.



- Confirmer la connexion sur le téléphone mobile

- Vérifier la connexion en lançant un appel ou en jouant la musique
- Pour appairer un second téléphone, éteindre l'émetteur-récepteur et répéter la procédure ci-dessus.

2.3. Connexion & utilisation

- Le dernier téléphone connecté se reconnecte toujours automatiquement à la mise en marche de l'émetteur-récepteur. Si la connexion a été perdue, il est possible de la rétablir manuellement en appuyant sur la touche .

- L'émetteur-récepteur supporte la fonction Multipoint permettant de connecter 2 téléphones simultanément. La connexion au second téléphone mobile se fait manuellement à partir du mobile.

- Vous pouvez utiliser la touche  pour répondre à un appel, lancer ou terminer un appel, la touche  pour jouer ou mettre en pause la musique et les touches de volume pour ajuster le volume sonore et changer de morceau. Pour plus de détails, se référer au tableau de fonction récepteur 2.4.

Note: dans le cas où le téléphone mobile est connectée à la fois en mode mains-libres (profil HFP) et en mode musique (profil A2DP), le mode mains-libres a priorité sur la musique dans le cas où un appel est émis ou reçu. Dès l'appel terminé, la musique reprendra automatiquement.

2.4. Tableau de fonctions RX

Catégorie	Fonctionnalité	Touche	Conditions	Opération
Général	Mise en marche	○	Eteint	Appui long 2 secondes
	Extinction	○	En marche	Appui long 5 secondes
	Couplage	○	Eteint	Appui long 5 secondes
	Volume haut/bas	▲▼	En conversation / musique	Appui court, < 1 seconde
Musique	Morceau précédent/suivant	▲▼	Ecoute de la musique	Appui long 2 secondes
	Lecture/Pause	▲ ≡	Musique en pause/ en lecture	Appui court, < 1 seconde
Téléphone	Décroché	○	Appel entrant	Appui court, < 1 seconde
	Raccroché	○	En conversation	Appui court, < 1 seconde
	Rejet d'appel *	○	Appel entrant	Appui long 2 secondes
	Numérotation vocale *	○	En veille	Appui court, < 1 seconde
	Rappel du dernier numéro*	○	En veille	Double appui en 0.5 seconde
	Raccroché appel ligne 1 et décroché ligne 2	○	Multipoint / appel en cours	Double appui en 0.5 seconde
	Rejet appel ligne 2	○	Multipoint / appel en cours	Appui long 2 secondes
	Activation/désactivation de l'annonce vocale du numéro	○	Eteint	Appui long 12 secondes

○ = MFB (Touche multi-fonction)

* Seulement avec téléphones mobiles supportant le profil HFP.

** Le lecteur audio doit supporter le profil AVRCP.

2.5. Indicateurs lumineux

Statut	Diode	Description
Mise en marche	Bleu	Clignote 3 fois
Extinction	Orange + Bleu	S'allument et s'éteignent simultanément
Appairage	Bleu	Clignote rapidement
Appel entrant ou sortant	Bleu	Clignote 2 fois chaque seconde
En communication	Bleu	Clignote 3 fois toutes les 4 secondes
En marche, non connecté	Bleu	Clignote une fois toutes les 2 secondes
En veille	Bleu	Clignote une fois toutes les 4 secondes
Réception de la musique	Bleu	Clignote 2 fois toutes les 4 secondes
Batterie faible	Orange	Clignote une fois toutes les 2 secondes
En charge	Orange	Permanente
Charge terminée	Orange	Eteinte

3. UTILISATION EN ÉMETTEUR

3.1. Mise en marche et extinction

- Vérifier que l'anneau rotatif est en position Tx et brancher le câble audio à l'émetteur ainsi qu'au lecteur audio/vidéo, baladeur MP3, ordinateur, ou autre.
- Pour mettre en marche, garder appuyé le bouton MFB jusqu'à ce que la diode orange clignote.
- Pour éteindre, garder appuyé le bouton MFB jusqu'à ce que les diodes bleue et orange s'allument ensemble pendant 2 secondes.



3.2. Couplage

- Mettre le casque ou les enceintes Bluetooth à coupler à l'émetteur en mode de couplage. Se référer au manuel d'utilisation du périphérique.
- Lors de la première utilisation, mettre en marche l'émetteur et attendre qu'il bascule automatiquement en mode de couplage. A la mise en marche, l'émetteur recherche les périphériques précédemment connectés


et bascule automatiquement en mode de couplage si aucun périphérique n'est trouvé. Il est aussi possible de forcer l'émetteur en mode de couplage en gardant appuyé le bouton MFB lors de la mise en marche.

- Pour coupler un deuxième périphérique (diffusion Dual Air™), répéter la séquence ci-dessus. Une fois le couplage effectué, la connexion se fera automatiquement et la diffusion de la musique reprendra sur les deux périphériques.



Note: l'émetteur supporte les codes "0000", "1234" et "8888" pour assurer une large compatibilité. Le couplage ne sera pas possible avec des appareils générant un code aléatoire. L'émetteur ne garde en mémoire que les 2 derniers périphériques couplés pour la diffusion Dual Air™.

3.3. Connexion & utilisation

L'émetteur se connecte automatiquement aux 2 derniers périphériques lorsqu'il est allumé. Pour connecter manuellement un périphérique, appuyer simplement sur le bouton MFB de l'émetteur. S'assurer que les périphériques auxquels doit se connecter l'émetteur sont bien allumés et qu'ils ne sont pas déjà connectés à un autre appareil avant d'établir la connexion.

Le volume sonore peut être réglé en utilisant les touches de volumes et la fonction de limitation du volume sonore KSS peut être activée ou désactivée en appuyant sur la touche  pendant 4 secondes.

3.4. Tableau de fonctions TX

Fonctionnalités	Touche	Conditions	Opération
Mise en marche		Eteint	Appui long 2 secondes
Extinction		En marche	Appui long 2 secondes
Volume sonore		Diffusion de la musique	Appui court
KSS Sound Limiter		En marche	Appui long 4 secondes
Connexion		En marche	Automatique
Connexion Dual Air™		En veille / Diffusion	Appui court
Recherche		Pas de périphérique couplé trouvé	Automatique

3.5. Indicateurs lumineux

Etat	Diode	Description
Mise en marche	Orange	Clignote 3 fois
Extinction	Orange + Bleu	S'allument et s'éteignent simultanément
Connexion	Bleu	Clignote en permanence
Recherche	Orange + Bleu	Clignotent en alternance
Diffusion de la musique	Bleu	Clignote lentement toutes les 4 secondes
Diffusion de la musique, KSS on	Bleu	Clignote 2 fois toutes les 4 secondes
En veille	Bleu	Clignote une fois toutes les 4 secondes
Réception de la musique	Bleu	Clignote 2 fois toutes les 4 secondes
Batterie faible	Orange	Clignote une fois toutes les 2 secondes
En charge	Orange	Permanente
Charge terminée	Orange	Eteinte

Déclaration de conformité aux directives de l'Union Européenne

VOXLAND déclare que ce produit est en conformité avec :



- Les dispositions essentielles ainsi que toutes provisions afférentes de la directive 1999/5/EC

- Toutes autres Directives de l'Union Européenne afférentes

Vous pouvez visualiser la Déclaration de Conformité (DoC) à la directive 1999/5/EC (à la Directive R&TTE) sur le site www.bee-wi.com.



Protection de l'environnement par le recyclage

Lorsqu'un produit arbore ce symbole, ne le jetez pas dans votre poubelle.

Des systèmes de collecte permettant de traiter les déchets électriques et électroniques sont progressivement mis en place.

Renseignez-vous localement pour plus d'informations.

Copyright et autres informations

BEEWI est une marque déposée. Les autres marques mentionnées ci-après appartiennent à leurs propriétaires. Les autres noms de produit ou de service utilisés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

L'utilisation d'appareils sans fil et de ses accessoires peuvent être interdite dans certains endroits. Toujours respecter les réglementations et lois en vigueur.

Ce produit est couvert par une garantie de deux ans s'appliquant à compter de la date d'achat du matériel. Les utilisateurs n'ont pas l'autorisation de faire quelque changement ou modification que ce soit. Tout changement ou modification non expressément approuvé annule la garantie.

Veuillez visiter notre site web www.bee-wi.com pour plus d'information.

Support technique: support@bee-wi.com.

© VOXLAND, 2010.



Wir danken Ihnen, dass Sie einen Bluetooth BBX200-Sender-Empfänger von BEEWI ausgewählt haben. Bitte lesen Sie sich die folgenden Anweisungen durch, um Ihr Gerät so gut wie möglich zu konfigurieren und zu benutzen.

EINLEITUNG

Der Bluetooth-Sender-Empfänger „BBX200“ ist ein einzigartiges Produkt, das gleichzeitig die Funktionen Audio Sender (TX) und Empfänger (RX) miteinander kombiniert. Indem Sie den Ring, der sich auf dem Hals des Gerätes befindet, drehen, kann es sich sehr leicht als Bluetooth Audio-Sender für die kabellose Übertragung von Musik von irgendeinem Audio-Video-Laufwerk aus oder als Bluetooth Empfänger für die freihändige Kommunikation und dem Zuhören von Musik von einem Bluetooth Mobiltelefon aus einstellen.

Der Sender-Empfänger „BBX200“ befolgt die Norm Bluetooth 2.1+EDR und ist kompatibel mit allen Bluetooth-Geräten, welche die HFP- und A2DP-Profiles benutzen, wie Kopfhörer, Lautsprecher, Mobiltelefone und Walkmen. Im Empfangsmodus unterstützt er die „Multipoint“-Funktion und kann gleichzeitig an 3 Quellen, darunter 2 Mobiltelefone für die freihändigen Kommunikationen und einen Walkman zum Hören von Musik angeschlossen werden. Im Sendermodus ermöglicht er das gleichzeitige Hören auf 2 Bluetooth Stereo-Kopfhörern dank der Audio Übertragungsfunktion Dual Air™ (siehe Webseite www.bee-wi.com bezüglich der Kompatibilitäten).

1. BESCHREIBUNG

1.1. Inhalt Ihres Pakets

Sender-Empfänger Bluetooth Transceiver
 USB-Kabel zum Aufladen und Audio
 Audio-Adapter Klinke 3,5 mm nach 3,5 mm

Audio Klinken-Kabel 3,5 mm nach RCA

Intra aurikulare Kopfhörer

Gebrauchsanleitung auf CDROM

Der Inhalt der anderen Pakete ist auf unserer Website aufgeführt:

www.bee-wi.com

1.2. Merkmale - Bluetooth Empfänger (RX)

- Kabelloser Empfang der Musik auf den Kopfhörern oder sonstigen Hörvorrichtungen von Ihrem Mobiltelefon aus
- Freihändige Kommunikation mit dem integrierten Mikrofon und den dazugehörigen Kopfhörern
- Multipoint-Technologie – Simultaner Anschluss mit zwei Bluetooth-Mobiltelefonen, welche die HSP/HFP-Profile unterstützen
- Identifizierung der Nummer des Anrufers durch vokale Anzeige, um zu wissen, wer anruft
- Automatischer Übergang von Musikhören auf Kommunikation und anders herum
- Alarm für unnormale Verbindungsauflösung
- Audio-Ausgang für den Anschluss an alle Audio-Geräte, Kopfhörer, Lautsprecher, Hi-Fi Anlagen, etc.
- Dual Air™ kompatibel – Unterstützt die Musikübertragung in Bluetooth A2DP und AVRCP Dual Air™

1.3. Merkmale - Bluetooth Sender (TX)

- Kabellose Übertragung von Musik zu allen Bluetooth A2DP Geräten – Kann an alle Audio/Video Laufwerke mit Audio-Ausgang angeschlossen werden (MP3 Walkman, Hi-Fi-Anlage, Spielkonsole, etc)
- Dual Air™ - Unterstützt die simultane Übertragung auf 2 Geräte in Bluetooth A2DP Dual Air™
- Kid Safe Sound System – Reduzierung der höchsten Lautstärke um 6dB
- Auto Pairing & Auto Connect
- Zugangscode-Generierung – Unterstützt die hauptsächlichen Bluetooth-Zugangscode
- Ohne Installation, „Plug & Play“
- Externe Audio Codec – unterstützt die wesentlichen Audio-Codierungen

1.4 Produktbeschreibung

1 - 3.5 mm Audio Klinke: Eingang im Sendemodus oder Ausgang im Empfängermodus

2 - Mikrofon: freihändiges Mikrofon im Empfängermodus

3 - LED: Lichtindikatoren

4 - TX / RX Ring: Einstellring Sender oder Empfänger

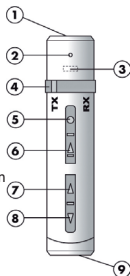
5 - Multi-Function-Taste (MFB): Telefonfunktionen

6 - Play / Pause: Musik hören oder unterbrechen

7 - Forward / Vol+: Die Audio Lautstärke erhöhen oder Spur wechseln

8 - Backward / Vol-: Die Audio Lautstärke reduzieren oder Spur wechseln

9 - Hanging Hole: Haken für das Umhängeband (nicht inbegriffen)



1.5. Spezifikationen

Standard Bluetooth	Bluetooth V2.1+EDR
Bluetooth Profile	HSP - HFP1.5 - A2DP - AVRCP
Frequenzband	2.4GHz~2.4835GHz ISM Band
Reichweite	Klasse 2, bis zu 10 Meter
Autonomie in Stand-by-Modus	Bis zu 160 Stunden
Unterhaltung	Bis zu 4 Stunden
Musikhören	Bis zu 4 Stunden
Aufladbare Batterie	150mAH, Li-Polymer
Gewicht	16 g.

1.6. Versorgung und Aufladen der Batterie

-Die Batterie muss mit dem dafür vorgesehenen Kabel aufgeladen werden. Stecken Sie die Audio Klinke aus und schließen Sie das Netzkabel direkt an. Der Sender-Empfänger schaltet sich beim Einschalten der Versorgung automatisch aus und muss erneut eingeschaltet werden. Es besteht die Möglichkeit, den Sender-Empfänger während des Aufladens zu benutzen; dazu muss das Audio Kabel an die Audio Klinke des Ladekabels angeschlossen werden.

-Die orange Leuchtanzeige leuchtet während der gesamten Dauer des Aufladens und erlischt, wenn das Laden beendet ist. Ein komplettes Aufladen dauert circa 2,5 Stunden.


Achtung! Laden Sie das Gerät bei der ersten Benutzung mindestens 3 Stunden lang auf!

2. BENUTZUNG ALS EMPFÄNGER

2.1. An- und Abschalten

-Überprüfen, dass sich der Drehring in der Position „Rx“ befindet.

-Anschalten: Die Taste  gedrückt halten, bis dass die blaue Diode anfängt zu blinken.

-Ausschalten: die Taste  5 Sekunden lang gedrückt halten, bis dass die blauen und orangen Dioden gleichzeitig an- und ausgehen.




2.2. Kopplung und Anschluss

An den Sender-Empfänger BBX200 können bis zu 8 Geräte angeschlossen werden.

-In den Bluetooth-Kopplungsanweisungen in der Bedienungsanleitung des Mobiltelefons oder des Walkmans nachschauen.

-Überprüfen, dass der Sender-Empfänger aus ist und der Ring sich in der Position „RX“ befindet

-Gehen Sie bei ausgeschaltetem Sender-Empfänger in den Kopplungsmodus, indem Sie die Taste

 8 Sekunden lang gedrückt halten, bis dass die blaue Diode schnell blinkt. Von diesem Moment an befindet sich der Lautsprecher im


den Code - 0000 - eingeben, um den Sender-Empfänger der Liste der angekoppelten Geräte hinzuzufügen und die Verbindung herzustellen.

-Bestätigen des Anschlusses auf dem Mobiltelefon



-Die Verbindung überprüfen, indem ein Anruf getätigt oder Musik vom Telefon aus gespielt wird.

-Um ein zweites Telefon anzuschließen, den Sender-Empfänger ausschalten und das obenstehende Verfahren wiederholen.

2.3. Anschluss & Benutzung















-Das letzte angeschlossene Telefon schließt sich immer automatisch beim Anschalten des Sender-Empfängers an. Falls der Anschluss verloren gegangen ist, kann er manuell durch einen Druck auf die Taste  wieder hergestellt werden.

-Der Sender-Empfänger unterstützt die Multipoint-Funktion, die den Anschluss von 2 Telefonen gleichzeitig ermöglicht. Der Anschluss an das zweite Mobiltelefon muss manuell vom Mobiltelefon aus erfolgen.

- Die Taste  dient zum Annehmen und Tätigen eines Anrufs sowie zum Auflegen, die Taste  zum Abspielen der Musik und für die Funktion Pause und die Lautstärke Tasten zum Einstellen der Lautstärke und zum Abspielen eines anderen Musikstücks. Siehe Funktionstabelle 2.4 für mehr Details.

Anmerkung: Für den Fall, dass das Mobiltelefon gleichzeitig im freihändigen Modus (Profil-HFP) und im Musikmodus (A2DP-Profil) angeschlossen ist, hat der freihändige Modus Vorrang vor der Musik im Falle eines eingehenden oder ausgehenden Anrufs. Sobald der Anruf beendet ist, fängt die Musik automatisch wieder an.

2.4. Tabelle der RX Funktionen

Kategorie	Funktionalität	Tasten	Bedingungen	Betrieb
Allgemein	Anschalten		Ausgeschaltet	2 Sekunden langes Drücken
	Ausschalten		Angeschaltet	5 Sekunden langes Drücken
	Kopplung		Ausgeschaltet	5 Sekunden langes Drücken
	Lautstärke höher/niedriger		Gespräch / Musikhören	Kurzes Drücken, < 1 Sekunde
Musik	Vorwärts/Rückwärts		Musikhören	2 Sekunden langes Drücken
	Abspielen/Pause		Musik unterbrochen/hören	Kurzes Drücken, < 1 Sekunde
Telefon	Abgenommen		Eingehender Anruf	Kurzes Drücken, < 1 Sekunde
	Aufgelegt		Gespräch	Kurzes Drücken, < 1 Sekunde
	Zurückweisung eines Anrufs*		Eingehender Anruf	2 Sekunden langes Drücken
	Vokale Wahlfunktion*		Im Stand-by	Kurzes Drücken, < 1 Sekunde
	Wiederanruf der letzten Nummer*		Im Stand-by	Doppeltes Betätigen in 0.5 Sekunden
	Auflegen Anruf Linie 1 und Abnehmen Linie 2		Multipoint / Anruf erfolgt	Doppeltes Betätigen in 0.5 Sekunden
	Ablehnung Anruf Linie 2		Multipoint / Anruf erfolgt	2 Sekunden langes Drücken
	Aktivierung/Deaktivierung der Sprachwahl der Nummer		Ausgeschaltet	12 Sekunden langes Drücken

 = MFB (Multifunktions-taste)

* Nur mit Mobiltelefonen, welche das HFP-Profil unterstützen.

** Das Audio-Laufwerk muss das AVRCP-Profil unterstützen.

2.5. Zustands-Leuchtanzeige

Status	Diode	Beschreibung
Anschalten	Blau	Blinkt dreimal auf
Ausschalten	Orange + Blau	Leuchtet auf und erlischt gleichzeitig
Abgleich	Blau	Blinkt schnell
Eingehender oder ausgehender Anruf	Blau	Blinkt jede Sekunde zweimal auf
In Kommunikation	Blau	Blinkt alle 4 Sekunden dreimal auf
Angeschaltet, nicht angeschlossen	Blau	Blinkt alle 2 Sekunden einmal auf
Im Stand-by	Blau	Blinkt alle 4 Sekunden einmal auf
Musikempfang	Blau	Blinkt alle 4 Sekunden zweimal auf
Batterie schwach	Orange	Blinkt alle 2 Sekunden einmal auf
Im Ladestatus	Orange	Permanent
Aufladen beendet	Orange	Erlöschen

3. BENUTZUNG ALS SENDER

3.1. An- und Abschalten

-Überprüfen, dass sich der Drehring in der Position „TX“ befindet und das Audio-Kabel an den Sender sowie an das Audio/Video Laufwerk, MP3 Walkman, Computer oder sonstiges anschließen.

-Halten Sie zum Anstellen die MFB-Taste gedrückt, bis dass die blaue Diode blinkt.

-Halten Sie zum Ausschalten die MFB-Taste gedrückt, bis dass die blauen und orangenen Dioden zusammen 2 Sekunden lang aufleuchten.



3.2. Kopplung und Anschluss

-Die an den Sender anzukoppelnden Bluetooth-Kopfhörer oder Lautsprecher in den Kopplungsmodus stellen. In der Gebrauchsanweisung des Geräts nachschlagen.


-Stellen Sie bei der ersten Benutzung den Sender an und warten Sie, bis dass er automatisch in den Kopplungsmodus übergeht. Beim Anschalten

sucht der Sender die zuvor angeschlossenen Geräte und springt automatisch in den Kopplungsmodus, wenn kein Gerät gefunden wird. Es ist auch möglich, den Sender in den Kopplungsmodus zu forcieren, indem die MFB-Taste beim Anschalten gedrückt gehalten wird.

Für eine Dual Air™ Übertragung muss das oben beschriebene Kopplungsverfahren mit einem zweiten Gerät wiederholt werden. Wenn das zweite Gerät gekoppelt und angeschlossen ist, läuft die Dual Air Funktion automatisch an und die Musik wird auf beiden Geräten abgespielt.

Anmerkung: der Sender unterstützt die Codes „0000“, „1234“ und „8888“, um eine größere Kompatibilität zu gewährleisten. Die Kopplung kann nicht erfolgen, wenn die Geräte einen Zufallscode generieren. Der Sender speichert nur die beiden letzten für die Dual Air™-Übertragung angekoppelten Geräte. Das letzte angeschlossene Gerät hat bei der nächsten Benutzung Priorität.

3.3. Anschluss & Benutzung

Der Sender schließt sich automatisch an die beiden letzten Geräte an, sobald er eingeschaltet ist. Um ein Gerät manuell anzuschließen, muss die MFB Taste des Senders gedrückt werden. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Geräte, an die der Sender angeschlossen werden soll, angeschaltet und nicht bereits an ein anderes Gerät angeschlossen sind. Die Lautstärke kann an den Lautstärke-Tasten eingestellt werden. Drücken Sie zum Aktivieren und Deaktivieren der Funktion KSS Lautstärkebegrenzung 4 Sekunden lang die Taste .

3.4. Tabelle der Bluetooth TX Funktionen

Funktionalitäten	Tasten	Bedingungen	Betrieb
Anschalten		Ausgeschaltet	2 Sekunden langes Drücken
Ausschalten		Angeschaltet	2 Sekunden langes Drücken
Lautstärke		Musik wird gespielt	Kurzes Drücken
KSS Sound Limiter		Angeschaltet	Langes Drücken 4 Sekunden
Anschluss		Angeschaltet	Automatisch
Dual Air™ Anschluss		In Stand-by / Übertragung	Kurzes Drücken
Suche		Kein angekoppeltes Gerät gefunden	Automatisch

3.5. Zustands-Leuchtanzeige

Status	Diode	Beschreibungen
Anschalten	Orange	Blinkt dreimal auf
Ausschalten	Orange + Blau	Leuchtet auf und erlischt gleichzeitig
Connecting	Blau	Blinkt permanent auf
Suche	Orange + Blau	Blinken abwechselnd
Musikübertragung	Blau	Langsames Blinken alle 4 Sekunden
Musikübertragung, KSS on	Blau	Blinkt alle 4 Sekunden zweimal auf

Konformitätserklärung mit den Richtlinien der Europäischen Union

VOXLAND erklärt, dass dieses Produkt konform ist mit:



- Den wesentlichen Bestimmungen sowie allen dazugehörigen Punkten der Richtlinie 1999/5/EC
- Allen sonstigen dazugehörigen Richtlinien der Europäischen Union

Union

Sie können die Konformitätserklärung (DoC) mit der Richtlinie 1999/5/EC (mit der Richtlinie R&TTE) auf der Webseite www.bee-wi.com visualisieren.

Umweltschutz durch Recycling



Wenn ein Produkt dieses Symbol trägt, werfen Sie es nicht in Ihren Abfall. Nach und nach werden Sammelsysteme aufgestellt, dank derer die Verwertung von elektrischem und elektronischem Abfall ermöglicht wird.

Erkundigen Sie sich lokal für weitere Auskünfte.

Copyright und weitere Informationen

BEEWI ist eine eingetragene Marke. Die anderen nachstehend erwähnten Marken gehören ihren Besitzern. Die anderen verwendeten Produkt- oder Servicenamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Die Verwendung der kabellosen Geräte und ihrer Zubehörteile können in bestimmten Bereichen verboten sein. Respektieren Sie immer die geltenden Bestimmungen und Gesetze.

Dieses Produkt wird durch eine zweijährige Garantie abgedeckt, die ab dem Kaufdatum des Materials Anwendung findet. Die Benutzer sind nicht befugt, Ab- oder Veränderungen irgendeiner Art vorzunehmen. Alle Ab- oder Veränderungen, die nicht ausdrücklich genehmigt worden sind, annullieren die Garantie.

Bitte besuchen Sie unsere Webseite www.bee-wi.com für weiterführende Auskünfte.

Technische Unterstützung: support@bee-wi.com.



Grazie per aver acquistato il trasmettitore-ricevitore Bluetooth BBX200 di BEEWI. Leggere attentamente queste istruzioni per imparare a configurare ed usare in modo ottimale l'apparecchio.

INTRODUZIONE

Il trasmettitore-ricevitore Bluetooth BBX200 è un prodotto unico che abbina la funzione trasmettitore (TX) e ricevitore (RX) audio. Girando l'anello che si trova sul collo dell'apparecchio, si può facilmente regolare come trasmettitore audio Bluetooth per diffondere musica wireless da qualsiasi lettore audio/video, oppure come ricevitore Bluetooth per la comunicazione mani libere e l'ascolto della musica da un telefono cellulare Bluetooth.

Il trasmettitore-ricevitore BBX200 è conforme alla norma Bluetooth 2.1+EDR ed è compatibile con tutti gli apparecchi Bluetooth che usano profili HFP e A2DP quali cuffie, casse, telefoni cellulari o lettori MP3. In modalità ricevitore, supporta la funzione "Multipunta" e può essere collegato contemporaneamente a 3 sorgenti, di cui 2 telefoni cellulari per comunicazioni mani libere ed un lettore MP3 per l'ascolto della musica. In modalità trasmettitore, consente di ascoltare contemporaneamente da 2 cuffie stereo Bluetooth grazie alla funzione di diffusione audio Dual Air™ (vai la sito www.bee-wi.com per vedere le compatibilità).

Attenzione: prima del primo utilizzo, caricare completamente l'apparecchio per almeno 3 ore. In seguito per caricare completamente la batteria serviranno circa 2,5 ore.

1. DESCRIZIONE

1.1. Contenuto del pack

Trasmettitore-Ricevitore Bluetooth Transceiver

Cavo USB per ricarica e audio

Adattatore audio jack 3,5 mm verso 3,5 mm

Cavo audio jack 3,5 mm verso RCA

Auricolari in-ear

Manuale d'istruzioni su CD-ROM

Per gli altri pack, visitare il sito www.bee-wi.com

1.2. Caratteristiche - Ricevitore Bluetooth (RX)

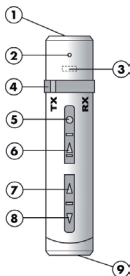
- Ricezione della musica wireless con auricolari o altri dispositivi d'ascolto dal telefono cellulare
- Comunicazione mani libere con microfono integrato e auricolari abbinati
- Tecnologia Multipunta – Connessione simultanea con 2 telefoni cellulari Bluetooth che supportano i profili HSP/HFP
- Identificazione del numero del chiamante con annuncio vocale per sapere chi sta chiamando
- Passaggio automatico dall'ascolto di musica alla comunicazione e viceversa
- Avviso di disconnessione anomala
- Uscita audio per connettersi a qualsiasi periferica audio, cuffie, casse, Hi-Fi stereo, ecc.
- Compatibile Dual Air™ – Supporta la diffusione della musica in Bluetooth A2DP e AVRCP Dual Air™

1.3. Caratteristiche - Trasmettitore Bluetooth (TX)

- Diffusione wireless della musica verso qualsiasi apparecchio Bluetooth A2DP – Può essere connesso a qualsiasi lettore audio/video con uscita audio (lettore MP3, Hi-Fi stereo, console giochi, ecc.)
- Dual Air™ - Supporta la diffusione contemporanea su 2 periferiche in Bluetooth A2DP Dual Air™
- Sistema Kid Safe Sound – Riduzione di 6dB del volume audio massimo
- Auto accoppiamento e Auto connessione
- Generazione di codici di accesso – Supporta i principali codici di accesso Bluetooth
- Senza installazione, "Plug & Play"
- Codec audio esterno – Supporta le migliori codifiche audio

1.4. Descrizione del prodotto

- 1** - 3,5 mm Jack Audio: ingresso in modalità trasmettitore o uscita in modalità ricevitore
- 2** - Microphone: microfono mani libere in modalità ricevitore
- 3** - LED: indicatori luminosi
- 4** - TX / RX ring: anello di regolazione trasmettitore o ricevitore
- 5** - Multi-Function Button (MFB): funzioni di telefonia
- 6** - Play/Pause: riprodurre o mettere in pausa la musica
- 7** - Forward / Vol+ : aumentare il volume audio o traccia successiva
- 8** - Backward / Vol- : diminuire il volume audio o traccia precedente
- 9** - Hanging hole: per agganciare il laccetto da collo (non incluso)



1.5. Caratteristiche tecniche

Standard Bluetooth	Bluetooth V2.1+EDR
Profili Bluetooth	HSP - HFP1.5 - A2DP - AVRCP
Banda frequenze	Banda ISM 2,4GHz~2,4835GHz
Portata	Classe 2, fino a 10 mettere
Autonomia in stand-by	Fino a 160 ore
Conversazione	Fino a 4 ore
Riproduzione musica	Fino a 4 ore
Batteria ricaricabile	150mAH, Li-Polimero
Peso	16g

1.6. Alimentazione e ricarica della batteria



- La batteria deve essere ricaricata con il cavo apposito. Scollegare il jack audio e collegare direttamente il cavo di alimentazione. Il trasmettitore-ricevitore si spegne automaticamente una volta collegato all'alimentazione e occorre pertanto riaccenderlo. Durante la ricarica, è possibile usare il trasmettitore-ricevitore collegando il cavo audio sulla presa jack del cavo del caricatore.

- L'indicatore luminoso arancione resta fisso per tutta la durata della ricarica e si spegne quando è terminata. Per una ricarica completa servono circa 2,5 ore.

Attenzione! Al primo utilizzo, ricaricare completamente l'apparecchio per almeno 3 ore!


2. USO COME RICEVITORE

2.1. Accensione e spegnimento

- Controllare che l'anello rotante sia in posizione RX.
- Accensione: mantenere premuto il pulsante  fino a quando il Led blu comincia a lampeggiare.
- Spegnimento: mantenere premuto il pulsante  per 5 secondi fino a quando il Led blu e arancione si accendono e si spengono contemporaneamente.






2.2. Accoppiamento

- È possibile accoppiare fino a 8 apparecchi sul trasmettitore-ricevitore BBX200.
- Fare riferimento alle istruzioni di accoppiamento Bluetooth nel manuale d'istruzioni del telefono cellulare o delle lettore MP3.
 - Controllare che il trasmettitore-ricevitore sia spento con l'anello in posizione Rx.
 - Con il trasmettitore-ricevitore spento, passare in modalità accoppiamento tenendo premuto il tasto  per 8 secondi fino a quando il Led blu lampeggia velocemente. A questo punto, il ricevitore è in modalità accoppiamento.
 - Selezionare "BeeWi BBX200" sullo schermo del telefono cellulare e digitare il codice - 0000 - per aggiungere il trasmettitore-ricevitore all'elenco degli apparecchi accoppiati e stabilire la connessione.

- Confermare la connessione sul telefono cellulare
- Controllare la connessione facendo una chiamata o riproducendo della musica dal telefono cellulare.
- Per accoppiare un secondo telefono, spegnere il trasmettitore-ricevitore e rifare la procedura descritta precedentemente.

2.3. Connessione e utilizzo

- All'accensione del trasmettitore-ricevitore, l'ultimo telefono connesso si riconnette sempre automaticamente. Nel caso in cui si perdesse la connessione, è possibile ristabilirla manualmente premendo il tasto .
 - Il trasmettitore-ricevitore supporta la funzione Multipunta che permette di collegare 2 telefoni contemporaneamente. La connessione al secondo telefono cellulare viene stabilita manualmente sul telefono cellulare stesso.
 - Utilizzare il tasto  per rispondere a una chiamata, per lanciare o chiudere una telefonata; utilizzare il tasto  per riprodurre o mettere in pausa la musica e i tasti del volume per regolare l'audio e cambiare brano. Per ulteriori dettagli, vedi la tabella funzioni 2.4.
- Nota: nel caso in cui il cellulare è connesso sia in modalità mani libere (profilo HFP) che in modalità musica (profilo A2DP), la modalità mani libere ha la priorità su quella musica nel caso in cui si faccia o si riceva una chiamata. Quando la chiamata è terminata, la riproduzione della musica riprende automaticamente.

2.4. Tabella funzioni RX

Categoria	Funzione	Tasto	Stato	Operazione
Generale	Accensione	○	Spento	Mantenere premuto 2 secondi
	Spegnimento	○	Acceso	Mantenere premuto 5 secondi
	Accoppiamento	○	Spento	Mantenere premuto 5 secondi
	Volume alto/basso	▲ ▼	In conversazione/Ascolto musica	Premere brevemente < 1 sec
Musica	Avanti/Indietro*	▲ ▼	Ascolto musica	Mantenere premuto 2 secondi
	Riproduzione/Pausa	⏮ ⏭	Musica in pausa/Riproduzione	Premere brevemente < 1 sec
Telefono	Chiamare	○	Chiamata in ingresso	Premere brevemente < 1 sec
	Riagganciare	○	In conversazione	Premere brevemente < 1 sec
	Rifiutare chiamata*	○	Chiamata in ingresso	Mantenere premuto 2 secondi
	Composizione vocale*	○	In stand-by	Premere brevemente < 1 sec
	Cancellare Voice Dial*	○	Voice Dial	Premere brevemente < 1 sec
	Richiamare ultimo numero*	○	In stand-by	Premere due volte in 0.5 sec
	Risposta chiamata linea 1 e fine chiamata linea 2	○	Multipunta / chiamata in corso	Premere due volte in 0.5 sec
	Rifiuto chiamata linea 2	○	Multipunta / chiamata in corso	Mantenere premuto 2 secondi
Attivazione/disattivazione annuncio vocale del numero	○	Spento	Mantenere premuto 12 sec	

○ = MFB (tasto multifunzione)

* Solo con telefoni cellulari che supportano il profilo HFP.

** Il lettore audio deve supportare il profilo AVRCP

2.5. Indicatore di stato luminoso

Stato	Led	Descrizione
Accensione	Blu	Lampeggia 3 volte
Spegnimento	Arancione + Blu	Si accendono e si spengono contemporaneamente
Accoppiamento	Blu	Lampeggia velocemente
Chiamata in entrata o in uscita	Blu	Lampeggia 2 volte ogni secondo
In comunicazione	Blu	Lampeggia 3 volte ogni 4 secondi
In funzione, non con esso	Blu	Lampeggia una volta ogni 2 secondi
In stand-by	Blu	Lampeggia una volta ogni 4 secondi
Ricezione musica	Blu	Lampeggia 2 volte ogni 4 secondi
Batteria scarica	Arancione	Lampeggia una volta ogni 2 secondi
Sotto carica	Arancione	Fisso
Carica terminata	Arancione	Spento

3. USO COME TRASMETTITORE

3.1. Accensione e spegnimento

- Controllare che l'anello rotante sia in posizione Tx e collegare il cavo audio al trasmettitore e al lettore audio/video, al lettore MP3, al computer o ad un altro dispositivo.
- Per accendere, mantenere premuto il pulsante MFB fino a quando il Led arancione comincia a lampeggiare.
- Per spegnere, mantenere premuto il pulsante MFB fino a quando i Led blu e arancione si accendono contemporaneamente per 2 secondi.



3.2. Accoppiamento

- Mettere le cuffie o le casse Bluetooth da accoppiare al trasmettitore in modalità accoppiamento. Fare riferimento al manuale d'istruzioni della periferica.
- Al primo utilizzo, accendere il trasmettitore e aspettare che passi automaticamente in modalità accoppiamento. All'accensione, il trasmettitore cerca le periferiche precedentemente connesse e se non trova


nessuna periferica, passa automaticamente in modalità accoppiamento. È anche possibile forzare il trasmettitore in modo accoppiamento, mantenendo premuto il pulsante MFB al momento dell'accensione.

- Per una diffusione Dual Air™, riprodurre la sequenza di accoppiamento precedentemente descritta con un secondo apparecchio. Una volta accoppiato e collegato il secondo apparecchio, la funzione Dual Air si avvia automaticamente e la musica viene diffusa a entrambi i dispositivi. Nota: il trasmettitore supporta i codici "0000", "1234" e "8888" per garantire la più ampia compatibilità. Non sarà possibile stabilire l'accoppiamento nel caso di apparecchi che generano un codice aleatorio.

Il trasmettitore conserva in memoria solo le 2 ultime periferiche accoppiate per la diffusione Dual Air™.

3.3. Connessione e utilizzo

Una volta acceso, il trasmettitore si collega automaticamente alle ultime 2 periferiche. Per collegare manualmente una periferica, premere semplicemente il tasto MFB del trasmettitore. Prima di stabilire la connessione, verificare che le periferiche cui deve collegarsi il trasmettitore siano accese e che non siano già collegate a un altro apparecchio.

Il volume può essere regolato utilizzando i tasti del volume e la funzione di limitazione del volume sonoro KSS può essere attivata o disattivata premendo il tasto  per 4 secondi.

3.4. Tabella funzioni Bluetooth TX

Funzioni	Tasto	Stato	Operazione
Accensione		Spento	Mantenere premuto 2 sec
Spegnimento		Acceso	Mantenere premuto 2 sec
Volume sonoro		Diffusione della musica	Pressione breve
KSS Sound Limiter		In funzione	Pressione lunga (4 secondi)
Connessione		Acceso	Automatico
Connessione Dual Air™		In stand-by/Diffusione	Premere brevemente
Ricerca		Nessuna periferica accoppiata trovata	Automatico

3.5. Indicatore di stato luminoso

Stato	Led	Descrizione
Accensione	Arancione	Lampeggia 3 volte
Spegnimento	Arancione + Blu	Si accendono e si spengono contemporaneamente
Connessione	Blu	Lampeggiamento continuo
Ricerca	Arancione + Blu	Lampeggiamento continuo
Diffusione musica	Blu	Lampeggia lentamente ogni 4 secondi
Diffusione musica, KSS on	Blu	Lampeggia 2 volte ogni 4 secondi

Dichiarazione di conformità alle Direttive dell'Unione Europea

VOXLAND dichiara che questo prodotto è conforme a:



- I requisiti essenziali e tutte le disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/EC
- Tutte le altre Direttive UE pertinenti

La Dichiarazione di Conformità alla Direttiva 1999/5/EC (alla Direttiva R&TTE) è disponibile su www.bee-wi.com.

Proteggi l'ambiente, ricordati di riciclare!



Quando su un prodotto si trova questo simbolo, non deve essere gettato con il comune rifiuti domestici.

Esistono appositi sistemi di raccolta differenziata per smaltire apparecchi elettrici o elettronici.

Contattare le autorità locali per maggiori informazioni.

Copyright e altre informazioni

BEEWI è un marchio registrato. Gli altri marchi qui menzionati sono di proprietà dei rispettivi proprietari. Gli altri nomi di prodotti o servizi utilizzati sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

L'uso di dispositivi wireless e dei loro accessori può essere vietato o limitato in alcune aree. Rispettare sempre le leggi e regolamentazioni in vigore.

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni che è valida a partire dalla data di acquisto. all'utilizzatore non è permesso fare qualsiasi cambiamento o modifica. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate comportano l'annullamento della garanzia.

Per ulteriori informazioni, visitare il nostro sito web: www.bee-wi.com.

Supporto tecnico: support@bee-wi.com.

© VOXLAND, 2010.



Le agradecemos que haya elegido el emisor-receptor Bluetooth BBX200 de BEEWI. Por favor, lea las siguientes instrucciones para configurar y utilizar lo mejor posible el aparato.

INTRODUCCIÓN

El emisor-receptor Bluetooth BBX200 es un aparato único que combina las funciones de emisor (TX) y receptor (RX) de audio. Girando el aro situado en el cuerpo del aparato, puede ajustarse fácilmente como emisor de audio Bluetooth para la difusión sin cable de música desde cualquier lector de audio / vídeo, o como receptor Bluetooth para comunicarse en modo manos libres y escuchar música procedente de un teléfono móvil Bluetooth.

El emisor-receptor BBX200 cumple la norma Bluetooth 2.1+ EDR y es compatible con todos los aparatos Bluetooth que utilizan los perfiles HFP y A2DP, tales como cascos, bafles, teléfonos móviles o walkman. En modo receptor, soporta la función «Multipunto» y puede conectarse simultáneamente a 3 fuentes, de las cuales 2 son teléfonos móviles para comunicarse en modo manos libres y el tercero un walkman para escuchar música. En modo emisor, permite escuchar simultáneamente a través de 2 cascos estéreo Bluetooth gracias a la función de difusión de audio Dual Air™ (ver compatibilidades en página web www.bee-wi.com).

1. DESCRIPCIÓN

1.1. Contenido de su pack

Emisor-Receptor Bluetooth Transceiver

Cable USB para la carga y el audio

Adaptador de audio, toma jack 3,5 mm para 3,5 mm

Cable de audio, toma jack 3,5 mm para RCA

Auriculares internos

CD con instrucciones de uso

Para los otros packs, entre en nuestra página web: www.bee-wi.com

1.2. Características - Receptor Bluetooth (RX)

- Recepción de música sin cable en los auriculares o en cualquier otro dispositivo de escucha desde su teléfono móvil.
- Comunicación manos libres con el micrófono integrado y los auriculares asociados.
- Tecnología Multipunto – Conexión simultánea con 2 móviles Bluetooth que soportan los perfiles HSP/HFP.
- Cambio automático de la escucha de música al establecimiento de comunicación y viceversa.
- Alerta de desconexión anormal
- Salida de audio para conectarse a cualquier periférico de audio, cascos, baffles, cadena Hi-Fi, etc.
- Compatible con Dual Air™– Soporta la difusión de música en Bluetooth A2DP y AVRCP Dual Air™.

1.3. Características - Emisor Bluetooth (TX)

- Difusión sin cable de música hacia cualquier aparato Bluetooth A2DP – Puede conectarse a cualquier lector de audio / vídeo con salida de audio (walkman MP3, cadena Hi-Fi, consola de juegos, etc).
- Dual Air™ - Soporta la difusión simultánea en 2 periféricos en Bluetooth A2DP Dual Air™.
- Kid Safe Sound system – Reducción de 6 dB del volumen máximo de sonido.
- Emparejamiento y conexión automáticos
- Generación de código de acceso – Soporta los principales códigos de acceso Bluetooth.
- No necesita instalación, «Plug & Play».
- Codec de audio externo – Soporta las mejores codificaciones de audio.

1.4. Descripción del producto

1 - 3,5 mm Audio Jack: Entrada en modo emisor o salida en modo receptor.

2 - Microphone: Micrófono manos libres en modo emisor.

3 - LED: Indicador luminoso.

4 - TX / RX: Aro para ajuste del modo emisor o receptor.

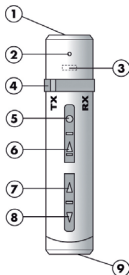
5 - Multi-Function Button (MFB): Funciones de telefonía.

6 - Play / Pause: Reproducir o poner en pausa la música.

7 - Forward / Vol+: Subir el volumen de audio o cambiar de pista.

8 - Backward / Vol-: Bajar el volumen de audio o cambiar de pista.

9 - Hanging hole: Enganche para cordón para el cuello (no incluido).



1.5. Especificaciones



Estándar Bluetooth	Bluetooth V2.1+EDR
Perfiles Bluetooth	HSP - HFP1.5 - A2DP - AVRCP
Banda de frecuencias	2,4 GHz~2,4835 GHz Banda ISM
Alcance	Clase 2, hasta 10 metros
Autonomía en espera	Hasta 160 horas
Conversación	Hasta 4 horas
Reproducción de música	Hasta 4 horas
Batería recargable	150 mA, Li - Polímero
Peso	16g

1.6. Alimentación y carga de la batería

- La batería debe cargarse con el cable suministrado para este fin. Desconectar el jack audio y conectar directamente el cable de alimentación. El emisor-receptor se apagará automáticamente cuando se ponga en marcha la conexión y habrá que encenderlo de nuevo. Se puede utilizar el emisor-receptor cuando esté cargando conectando el cable de audio al toma jack del cable cargador.
 - El indicador luminoso naranja está permanentemente encendido mientras carga y se apaga cuando la carga finaliza. La carga completa dura aproximadamente 2,5 horas.
- ¡Atención! Cargar completamente el aparato durante al menos 3 horas antes de la primera utilización.


2. UTILIZACIÓN COMO RECEPTOR

2.1. Encendido y apagado

- Comprobar que el aro giratorio está en la posición Rx.
- Encendido: Mantener pulsado el botón  hasta que el diodo azul empiece a parpadear.
- Apagado: Mantener presionado el botón  durante 5 segundos hasta que los diodos naranja y azul se enciendan y apaguen simultáneamente.




2.2. Acoplamiento

- Se pueden acoplar hasta 8 aparatos al emisor-receptor BBX200.
- Consultar las instrucciones de acoplamiento Bluetooth en el manual de uso del teléfono móvil o del walkman.
 - Comprobar que el emisor-receptor esté apagado con el aro de ajuste en la posición Rx
 - Con el emisor-receptor apagado, pasar al modo de acoplamiento manteniendo el botón  pulsado durante 8 segundos hasta que el diodo azul parpadee rápidamente. A partir de este momento, el receptor está en modo de acoplamiento.
 - Seleccionar «BeeWi BBX200» en la pantalla del teléfono móvil e introducir el código 0000 para agregar el emisor-receptor a la lista de



aparatos acoplados y establecer la conexión.

- Confirmar la conexión en el teléfono móvil.
- Comprobar la conexión haciendo una llamada o poniendo música con el teléfono.
- Para emparejar un segundo teléfono, apagar el emisor-receptor y repetir el procedimiento mencionado anteriormente.

2.3. Conexión & utilización

El último teléfono conectado se reconectará siempre automáticamente cuando encienda el emisor-receptor. Si la conexión se ha perdido, se podrá re-establecer presionando el botón .

- El emisor-receptor soporta la función Multipunto que permite conectar 2 teléfonos simultáneamente. La conexión en el segundo teléfono móvil se realizará manualmente desde el móvil.

- Puede utilizar el botón  para responder a una llamada, iniciar o finalizar una llamada, el botón  para jugar o detener la música y los botones de volumen para ajustar el volumen de sonido y cambiar de trozo de música. Para más detalles, ver la tabla de funciones 2.4.

Nota: en el caso que el teléfono móvil esté conectado a la vez en manos libres (perfil HFP) y en modo música (perfil A2DP), el modo manos libres tiene prioridad sobre la música si se hiciera o entrara una llamada. La música se reanuda automáticamente cuando la llamada termine.

2.4. Tabla de funciones RX

Categoría	Función	Teda	Condiciones	Operación
General	Encendido	○	Apagado	Presión larga 2 segundos
	Apagado	○	Encendido	Presión larga 5 segundos
	Acoplamiento	○	Apagado	Presión larga 5 segundos
	Volumen alto / bajo	▲ ▼	En conversación / Escuchando música	Presión corta, < 1 segundo
Música	Avanzar / Retroceder *	▲ ▼	Escuchando música	Presión larga 2 segundos
	Reproducir / Pausa	▲ ■	Música en pausa / en reproducción	Presión corta, < 1 segundo
Teléfono	Descolgar	○	Llamada entrante	Presión corta, < 1 segundo
	Colgar	○	En conversación	Presión corta, < 1 segundo
	Rechazo de la segunda llamada	○	Primera llamada en curso	Presión larga 2 segundos
	Rechazo de llamada *	○	Llamada entrante	Presión larga 2 segundos
	Marcación de voz *	○	En espera	Presión corta, < 1 segundo
	Memoria del último número*	○	En espera	Doble Presión en 0,5 segundos
	Colgar llamada línea 1 y descol- gar línea 2	○	Multipunto / llamada en curso	Doble Presión en 0,5 segundos
	Rechazo de llamada en línea 2	○	Multipunto / llamada en curso	Presión larga 2 segundos
	Activación / desactivación del aviso de un número	○	Apagado	Presión larga 12 segundos

○ = MFB (botón multifunción)

* Solamente con teléfonos móviles que soportan el perfil HFP.

** El reproductor de audio debe soportar el perfil AVRCP.

2.5. Indicador luminoso de estado

Estado	Diodo	Descripción
Encendido	Azul	Parpadea 3 veces
Apagado	Naranja + Azul	Se enciende y se apaga simultáneamente
Emparejamiento	Azul	Parpadea rápidamente
Llamada entrante o saliente	Azul	Parpadea 2 veces cada segundo
En comunicación	Azul	Parpadea 3 veces cada 4 segundos
En funcionamiento, no conectado	Azul	Parpadea una vez cada 2 segundos
En espera	Azul	Parpadea un vez cada 4 segundos
Recepción de música	Azul	Parpadea 2 veces cada 4 segundos
Batería baja	Naranja	Parpadea una vez cada 2 segundos
En carga	Naranja	Permanente
Carga terminada	Naranja	Apagado

3. USO COMO EMISOR

3.1. Encendido y apagado

- Comprobar que el aro giratorio está en la posición Tx y conectar el cable de audio al emisor y al reproductor de audio / vídeo, walkman MP3, ordenador u otros.
- Para encender, mantener pulsado el botón MFB hasta que el diodo azul parpadee.
- Para apagar, mantener pulsado el botón MFB hasta que los diodos azul y naranja se enciendan a la vez durante 2 segundos.



3.2. Acoplamiento

- Acoplar los cascos o los bafles Bluetooth al emisor en modo de acoplamiento. Consultar las instrucciones de uso del periférico.
- Durante la primera utilización, encender el emisor y esperar a que cambie automáticamente a modo de acoplamiento. Al encender, el emisor busca los periféricos anteriormente conectados y cambia automáticamente a modo de acoplamiento si no encontrara ningún periférico. También es


posible forzar el emisor en modo de acoplamiento manteniendo pulsado el botón MFB durante el encendido.

- Para una difusión Dual Air™, reproduzca la secuencia del acoplamiento que figura a continuación con un segundo aparato. Cuando el segundo aparato esté acoplado y conectado, la función Dual Air se iniciará automáticamente y la música se emitirá por los dos aparatos.






Nota: El emisor soporta los códigos "0000", "1234" y "8888" para asegurar una amplia compatibilidad. El acoplamiento no podrá realizarse con aparatos que generen un código aleatorio. El emisor sólo guarda en memoria los 2 últimos periféricos acoplados para la difusión Dual Air™.

3.3. Conexión & utilización

El emisor se conectará automáticamente a los 2 últimos periféricos cuando esté encendido. Para conectar manualmente un periférico, sólo hay que presionar el botón MFB del emisor. Asegurarse que los periféricos a los que se tiene que conectar el emisor estén bien encendidos y no se hayan conectado a otro aparato antes de establecer la conexión.

El volumen del sonido se puede ajustar, mediante los botones de volumen y la función de limitación del volumen de sonido KSS se puede activar o desactivar pulsando el botón  durante 4 segundos.

3.4. Tabla de funciones TX

Funciones	Tecla	Condiciones	Operación
Encendido		Apagado	Presión larga 2 segundos
Apagado		Encendido	Presión larga 2 segundos
Volumen de sonido		Emisión de la música	Presión corta
Limitación del volumen de sonido KSS		En funcionamiento	Presión larga 4 segundos
Conexión		Encendido	Automático
Conexión Dual Air™		En espera / Difusión	Presión corta
Búsqueda		No se ha encontrado periférico acoplado	Automático

3.5. Indicador luminoso de estado

Estado	Diodo	Descripción
Encendido	Naranja	Parpadea 3 veces
Apagado	Naranja + Azul	Se enciende y se apaga simultáneamente
Conexión	Azul	Parpadea permanentemente
Búsqueda	Naranja + Azul	Parpadean alternativamente
Difusión de la música	Azul	Parpadea lentamente cada 4 segundos
Difusión de la música, KSS On	Azul	Parpadea 2 veces cada 4 segundos

Declaración de conformidad con las directivas de la Unión Europea

VOXLAND declara que este aparato cumple:



- Las disposiciones esenciales y todas las provisiones correspondientes a la Directiva 1999/5/EC.

- Todas las demás Directivas de la Unión Europea correspondientes.

Puede ver la Declaración de Conformidad (DoC) de la Directiva 1999/5/EC (de la directiva R&TTE) en la página web www.bee-wi.com.



Protección del medio ambiente mediante el reciclaje

Cuando un aparato lleve este símbolo, no lo tire a la basura habitual.

Se están instalando progresivamente sistemas de recogida que permiten tratar los desechos eléctricos y electrónicos.

Infórmese de las normativas locales, para mayor seguridad.

Copyright y otros datos

BEEWI es una marca patentada. Las otras marcas mencionadas más adelante pertenecen a sus propietarios. Los otros nombres de aparatos o servicios utilizados pertenecen a sus propietarios respectivos.

La utilización de aparatos inalámbricos y sus accesorios puede estar prohibida en algunos lugares. Respete siempre las reglamentaciones y leyes en vigor.

Este aparato tiene una garantía de dos años que empezará a contar a partir de la fecha de compra del producto. Los usuarios no están autorizados para hacer ningún cambio ni modificación. Cualquier cambio o modificación no aprobados expresamente anularán la garantía.

Para más información, puede visitar nuestra página web www.bee-wi.com.

Asistencia técnica: support@bee-wi.com.

© VOXLAND, 2010.



Obrigado por ter escolhido o emissor-receptor Bluetooth BBX200 da BEEWI. Queira ler as seguintes instruções para configurar e utilizar o seu aparelho da melhor maneira.

INTRODUÇÃO

O emissor-receptor Bluetooth BBX200 é um produto único que combina, ao mesmo tempo, as funções de emissor (TX) e de receptor (RX) áudio. Ao rodar o anel situado no colo do aparelho, pode regulá-lo muito simplesmente como emissor áudio Bluetooth para a difusão sem fios de música a partir de qualquer leitor áudio/vídeo ou como receptor áudio Bluetooth para a comunicação mãos-livres e para ouvir música proveniente de um telemóvel Bluetooth. O emissor-receptor BBX200 segue a norma Bluetooth 2.1+EDR e é compatível com todos os aparelhos Bluetooth que utilizam os perfis HFP e A2DP, tais como auscultadores, colunas, telemóveis ou leitores portáteis. Em modo receptor, suporta a função "Multipontos" e também pode ser conectado simultaneamente a 3 fontes, das quais 2 são telemóveis, para as comunicações mãos-livres, e um leitor portátil para ouvir música. Em modo emissor, permite a escuta simultânea em 2 conjuntos de auscultadores estéreo Bluetooth através da função de difusão áudio Dual Air™ (consultar o website www.bee-wi.com para as compatibilidades). Atenção: carregue totalmente o aparelho durante pelo menos 3 horas antes da primeira utilização. Depois, a recarga total da bateria leva cerca de 2,5 horas.

1. DESCRIÇÃO

1.1. Conteúdo do seu pack

Emissor-Receptor Bluetooth Transceiver

Cabo USB para a carga e o áudio

Adaptador áudio jack 3,5 mm para 3,5 mm

Cabo áudio jack 3,5 mm para RCA

Auscultadores intra-auriculares

Manual de utilização em CD-ROM

Para os outros pacotes, visite a nossa página de Internet: www.bee-wi.com

1.2. Características - Receptor Bluetooth (RX)

- Recepção de música sem fios nos auscultadores ou em qualquer outro dispositivo de escuta a partir do seu telemóvel
- Comunicação mãos-livres, com o microfone integrado e os auscultadores associados
- Tecnologia Multipontos – Conexão simultânea com 2 dispositivos móveis Bluetooth suportando os perfis HSP/HFP
- Identificação do número da pessoa que liga por anúncio vocal, para saber quem lhe liga
- Passagem automática da audição de música para a comunicação e vice-versa
- Alerta de desconexão anormal
- Saída áudio para se conectar a qualquer periférico áudio, auscultadores, colunas, cadeia hi-fi, etc.
- Compatível Dual Air™ – Suporta a difusão de música em Bluetooth A2DP e AVRCP Dual Air™

1.3. Características - Emissor Bluetooth (TX)

- Difusão sem fios de música para qualquer aparelho Bluetooth A2DP – Pode ser conectado a qualquer leitor áudio/vídeo com saída áudio (leitor portátil MP3, cadeia Hi-fi, consola de jogos, etc.)
- Dual Air™ – Suporta a difusão simultânea em 2 periféricos em Bluetooth A2DP Dual Air™
- Kid Safe Sound system – redução de 6dB do volume sonoro máximo
- Auto-emparelhamento e Auto-conexão
- Geração de código de acesso – Suporta os principais códigos de acesso Bluetooth
- Sem instalação, "Plug & Play"
- Codec áudio externo – suporta as melhores codificações áudio

1.4. Descrição do produto

1 - 3.5 mm Audio Jack: entrada em modo emissor ou saída em modo receptor

2 - Microfone: microfone mãos-livres em modo receptor

3 - LED: Indicadores luminosos

4 - TX / RX ring: anel de regulação como emissor ou receptor

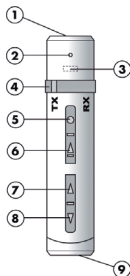
5 - Multi-Function Button (MFB): funções de telefone

6 - Play / Pause: reproduzir ou colocar a música em pausa

7 - Forward / Vol+: aumentar o volume áudio ou mudar de faixa

8 - Backward / Vol-: reduzir o volume áudio ou mudar de faixa

9 - Hanging hole: furo para fio de pendurar ao pescoço (não incluído)



1.5. Especificações

Standard Bluetooth	Bluetooth V2.1+EDR
Perfis Bluetooth	HSP - HFP1.5 - A2DP - AVRCP
Banda de frequências	2.4GHz~2.4835GHz ISM Band
Alcance	Classe 2, até 10 metros
Autonomia em standby	Até 160 horas
Conversa	Até 4 horas
Reprodução de música	Até 4 horas
Bateria recarregável	150mAH, Li-Polímero
Peso	16 g

1.6. Alimentação e carga da bateria

- A bateria deve ser carregada com o cabo fornecido para o efeito. Desligue a ficha áudio e ligue directamente o cabo de alimentação. O emissor-receptor desliga-se automaticamente aquando da entrada em funcionamento da alimentação e é necessário ligá-lo de novo. É possível utilizar o emissor-receptor quando este está em carga conectando à tomada jack do cabo carregador.


- O indicador luminoso cor-de-laranja fica aceso durante todo o período de carregamento e apaga-se logo que este termina. Um carregamento completo dura cerca de 2,5 horas.


Atenção! Carregue completamente o aparelho durante, pelo menos, 3 horas aquando da primeira utilização.

2. UTILIZAÇÃO COMO RECEPTOR

2.1. Ligar e desligar

- Verifique se o anel rotativo está na posição Rx.

- Ligar: mantenha premido o botão  até que o díodo azul comece a piscar.

- Desligar: mantenha premido o botão  durante 5 segundos até que os díodos azul e cor-de-laranja se acendam e apaguem simultaneamente.



2.2. Emparelhamento e conexão

É possível emparelhar até 8 aparelhos com o emissor-receptor BBX200.

- Consulte as instruções de emparelhamento Bluetooth no manual de utilização do telemóvel ou do leitor portátil.




- Verifique se o emissor-receptor está desligado com o anel em posição Rx.

- Com o emissor-receptor desligado, passe para o modo de emparelhamento mantendo a tecla  premida durante 8 segundos, até que o díodo azul pisque rapidamente. A partir desse momento, o altifalante está em modo de emparelhamento.

- Selecione "BeeWi BBX200" no ecrã do telemóvel e introduza o código - 0000 - para acrescentar o emissor-receptor à lista dos aparelhos emparelhados e para estabelecer a conexão.

- Confirme a conexão ao telefone móvel.
- Verifique a conexão, fazendo uma chamada ou tocando música a partir do telefone.
- Para emparelhar um segundo telefone, desligue o emissor-receptor e repita o procedimento acima descrito.

2.3. Conexão e utilização

- O último telefone conectado reconecta-se sempre automaticamente quando o emissor-receptor é ligado. No caso em que a conexão se perde, é possível restabelecê-la manualmente premindo a tecla .
- O emissor-receptor suporta a função Multipontos, que permite conectar 2 telefones simultaneamente. A conexão ao segundo telefone móvel faz-se manualmente a partir do telemóvel.
- Pode utilizar a tecla  para atender uma chamada, fazer ou desligar uma chamada, a tecla  para reproduzir ou colocar a música em pausa e as teclas de volume para ajustar o volume sonoro e mudar de faixa. Para mais detalhes, consulte o quadro de funções 2.4.

Nota: caso o telemóvel esteja conectado tanto em modo mãos-livres (perfil HFP) como em modo de música (perfil A2DP), o modo mãos-livres tem prioridade sobre a música se uma chamada for efectuada ou recebida. Logo que a chamada está concluída, a música recomeça automaticamente.

2.4. Quadro de funções RX

Categoria	Funcionalidade	Teda	Condições	Operação
Geral	Ligar	○	Desligado	Pressão longa de 2 segundos
	Desligar	○	Ligado	Pressão longa de 5 segundos
	Emparelhamento	○	Desligado	Pressão longa de 5 segundos
	Volume alto/ baixo	▲ ▼	Em conversa / Audição de música	Pressão curta, < 1 segundo
Música	Forward/Bac- kward*	▲ ▼	Audição de música	Pressão longa de 2 segundos
	Reprodução/ Pausa	⏸	Música em pausa / em leitura	Pressão curta, < 1 segundo
Telefone	Ligado	○	Chamada que chega	Pressão curta, < 1 segundo
	Desligado	○	Em conversa	Pressão curta, < 1 segundo
	Rejeição de chamada*	○	Chamada que chega	Pressão longa de 2 segundos
	Numeração vocal*	○	Em standby	Pressão curta, < 1 segundo
	Cancel Voice Dial*	○	Numeração Vocal	Pressão curta, < 1 segundo
	Chamar último número*	○	Em standby	Pressão Dupla em 0,5 segundos
	Desligar chamada da linha 1 e desligar a linha 2	○	Multi-ponto / chamada em curso	Pressão Dupla em 0,5 segundos
	Rejeitar chamada da linha 2	○	Multi-ponto / chamada em curso	Pressão longa de 2 segundos
	Activação/ desactivação do anúncio vocal do número	○	Desligado	Pressão longa de 12 segundos

○ = MFB (botón multifunción)

* Solamente con teléfonos móviles que soportan el perfil HFP.

** El reproductor de audio debe soportar el perfil AVRCP.

2.5. Indicador de estado luminoso

Estado	Díodo	Descrição
Ligar	Azul	Pisca 3 vezes
Desligar	Cor-de-laranja + Azul	Acendem-se e apagam-se simultaneamente
Emparelhamento	Azul	Pisca rapidamente
Chamada de entrada ou de saída	Azul	Pisca 2 vezes por segundo
Em comunicação	Azul	Pisca 3 vezes de 4 em 4 segundos
Em funcionamento, não conectado	Azul	Pisca 1 vez de 2 em 2 segundos
Em standby	Azul	Pisca 1 vez de 4 em 4 segundos
Recepção de música	Azul	Pisca 2 vezes de 4 em 4 segundos
Bateria fraca	Cor-de-laranja	Pisca 1 vez de 2 em 2 segundos
Em carga	Cor-de-laranja	Permanente
Carga concluída	Cor-de-laranja	Apagado

3. UTILIZAÇÃO COMO EMISSOR

3.1. Ligar e desligar

- Verifique se o anel rotativo está na posição Tx e ligue o cabo áudio ao emissor, assim como ao leitor áudio/vídeo, leitor portátil MP3, computador ou outro aparelho.

- Para ligar, mantenha premido o botão MFB até que o díodo azul comece a piscar.

- Para desligar, mantenha premido o botão MFB até que os díodos azul e cor-de-laranja se acendam simultaneamente durante 2 segundos.



3.2. Emparelhamento

- Coloque os auscultadores ou as colunas Bluetooth a emparelhar com o emissor em modo de emparelhamento. Consulte o manual de utilização do periférico.

- Aquando da primeira utilização, ligue o emissor e aguarde que este entre automaticamente em modo de emparelhamento. No momento


da ligação, o emissor procura os periféricos anteriormente conectados e entra automaticamente em modo de emparelhamento se não for encontrado qualquer periférico. Também é possível forçar o emissor a entrar em modo de emparelhamento mantendo o botão MFB premido no momento da ligação.

- Para uma difusão Dual Air™, reproduza a sequência de emparelhamento acima com um segundo aparelho. Quando o segundo aparelho é emparelhado e ligado, a função Dual Air inicia-se automaticamente e a música é difundida nos dois aparelhos.




Nota: O emissor suporta os códigos "0000", "1234" e "8888" para assegurar uma ampla compatibilidade. O emparelhamento não será possível com aparelhos que gerem um código aleatório. O emissor só mantém em memória os 2 últimos periféricos emparelhados para a difusão Dual Air™.

3.3. Conexão e utilização

O emissor liga-se automaticamente aos 2 últimos periféricos quando se liga. Para ligar manualmente um periférico, prima simplesmente o botão MFB do emissor. Certifique-se de que os periféricos aos quais o emissor deve ser ligado estão devidamente ligados e que já não estão ligados a um outro aparelho antes de estabelecer a conexão.

O volume sonoro pode ser regulado utilizando as teclas de volume e a função de limitação do volume sonoro KSS pode ser activada ou desactivada premindo a tecla  durante 4 segundos.

3.4. Quadro de funções TX

Funcionalidades	Tecla	Condições	Operação
Ligar		Desligado	Pressão longa de 2 segundos
Desligar		Ligado	Pressão longa de 2 segundos
Volume sonoro		Difusão da música	Pressão curta
KSS Sound Limiter		Em funcionamento	Pressão longa durante 4 segundos
Conexão		Ligado	Automática
Conexão Dual Air™		Em standby / Difusão	Pressão curta
Pesquisa		Nenhum periférico emparelhado encontrado	Automática

3.5. Indicador de estado luminoso

Estado	Díodo	Descrições
Ligar	Cor-de-laranja	Pisca 3 vezes
Desligar	Cor-de-laranja + Azul	Acendem-se e apagam-se simultaneamente
A conectar-se	Azul	Pisca permanentemente
Pesquisa	Cor-de-laranja + Azul	Piscam alternadamente
Difusão de música	Azul	Pisca lentamente de 4 em 4 segundos
Difusão de música, KSS	Azul	Pisca 2 vezes de 4 em 4 segundos

Declaração de conformidade com as directivas com a União Europeia

A VOXLAND declara que este produto está em conformidade com:

- CE**
- As disposições essenciais, assim como com quaisquer disposições relativas à directiva 1999/5/EC
 - Quaisquer outras Directivas da União Europeia relativas ao produto

Pode visualizar a Declaração de Conformidade (DoC) com a directiva 1999/5/EC (com a Directiva R&TTE) no website www.bee-wi.com.



Protecção do ambiente através da reciclagem

Quando um produto ostenta este símbolo, não o atire para o lixo. Estão a ser estabelecidos progressivamente sistemas de recolha que permitem tratar os resíduos eléctricos e electrónicos.

Para saber mais, informe-se localmente.

Direitos de autor e outras informações

A BEEWI é uma marca registada. As outras marcas abaixo mencionadas pertencem aos respectivos proprietários. Os outros nomes de produtos ou de serviços utilizados são propriedade dos respectivos detentores.

A utilização de aparelhos sem fios e dos respectivos acessórios pode ser proibida em determinados locais. Cumpra sempre os regulamentos e as leis em vigor.

Este produto está abrangido por uma garantia de dois anos, contada a partir da data de compra do material. É vedado aos utilizadores efectuarem qualquer tipo de alteração ou modificação. Qualquer alteração ou modificação não expressamente aprovada anula a garantia.

Visite o nosso website www.bee-wi.com para mais informações.

Apoio técnico: support@bee-wi.com.

© VOXLAND, 2010.



Wij danken u dat u uw keuze heeft laten vallen op de zender-ontvanger Bluetooth BBX200 van BEEWI. Gelieve de volgende instructies door te lezen om dit apparaat zo goed mogelijk te configureren en gebruiken.

INLEIDING

De zender-ontvanger Bluetooth BBX200 is een uniek product dat de functies van een zender (TX) combineert met die van een audio-ontvanger (RX). Door aan de ring op de hals van het apparaat te draaien, kunt u dit eenvoudig afstellen als Bluetooth audiozender voor het draadloos uitzenden van muziek vanuit iedere willekeurige audio/video-speler, of als Bluetooth ontvanger voor handsfree communicatie en het luisteren naar muziek uit een Bluetooth mobiele telefoon.

De zender-ontvanger BBX200 volgt de norm Bluetooth 2.1+EDR en is compatibel met alle Bluetooth apparaten gebruik maken van de HFP- en A2DP-profielen, zoals koptelefoons, luidsprekers, mobiele telefoons en walkmans. In de ontvangstmodus kan de functie « Multipoint » gebruikt worden en kan het apparaat gelijktijdig op 3 bronnen worden aangesloten, waarvan 2 mobiele telefoons voor handsfree communicatie en een walkman om naar muziek te luisteren. In de zendmodus kan hiermee gelijktijdig met 2 stereo Bluetooth koptelefoons geluisterd worden, dankzij de audio Dual Air™ zendfunctie (zie de site www.bee-wi.com voor andere voorbeelden van compatibiliteit).

1. OMSCHRIJVING

1.1. Inhoud van uw pack

Zender-Ontvanger Bluetooth Transceiver
USB-kabel voor het opladen en de audio
Audio-adapter jack 3,5 mm naar 3,5 mm

Audiokabel jack 3,5 mm naar RCA

In het oor te dragen oortelefoons

Gebruikshandleiding op CDROM

Voor de andere packs, bezoek onze site: www.bee-wi.com

1.2. Technische gegevens - Ontvanger Bluetooth (RX)

- Draadloze ontvangst van muziek op de oortelefoons of andere luisterapparatuur vanuit uw mobiele telefoon
- Handsfree communicatie met de ingebouwde microfoon en bijbehorende oortelefoons
- Multipoint Technologie – Gelijktijdige aansluiting met 2 Bluetooth mobiele telefoons compatibel met de HSP/HFP-profielen
- Identificatie van het nummer van de beller door vocale aankondiging, zodat u weet wie u belt
- Automatische overgang van het luisteren naar muziek naar een gesprek aannemen en vice versa
- Waarschuwing abnormale verbreking van de aansluiting
- Audio-uitgang voor aansluiting op audio-randapparatuur, een koptelefoon, luidsprekers, een stereo-installatie, enz.
- Compatibel Dual Air™ – Compatibel voor het uitzenden van muziek in Bluetooth A2DP en AVRCP Dual Air™

1.3. Technische gegevens - Zender Bluetooth (TX)

- Draadloze uitzending van muziek naar een Bluetooth A2DP apparaat – Kan aangesloten worden op iedere audio/video-speler met een audio-uitgang (MP3-speler, stereo-installatie, spelletjesconsole, enz)
- Dual Air™ - Geschikt voor de gelijktijdige uitzending op 2 Bluetooth A2DP Dual Air™ randapparaten
- Kid Safe Sound system – vermindering tot 6dB van het maximale geluidsvolume
- Auto pairing & Auto connect
- Genereren van toegangscodes – Compatibel met de meest gebruikte Bluetooth toegangscodes
- Zonder installatie, « Plug & Play »
- Externe audio Codec – compatibel met de beste audio-coderingen

1.4. Omschrijving van het product

1 - 3.5 mm Audio Jack: ingang in zendmodus of uitgang in ontvangstmodus

2 - Microphone: handsfree microfoon in de ontvangstmodus

3 - LED: Controlelampjes

4 - TX / RX ring: afstelring zender of ontvanger

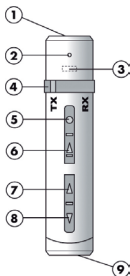
5 - Multi-Function Button (MFB): Telefoniefuncties

6 - Play/Pause: muziek afspelen of pauze inlassen

7 - Forward / Vol+: het geluidsvolume verhogen of van track veranderen

8 - Backward / Vol-: het geluidsvolume verlagen of van track veranderen

9 - Hanging hole: haakje voor ophangen rond de nek (niet meegeleverd)



1.5. Specificaties



Bluetooth standaard	Bluetooth V2.1+EDR
Bluetooth profielen	HSP - HFP1.5 - A2DP - AVRCP
Frequentieband	2.4GHz~2.4835GHz ISM Band
Bereik	Klasse 2, tot 10 meter
Autonomie in stand-by	Tot 160 uur
Conversatie	Tot 4 uur
Muziek afspelen	Tot 4 uur
Oplaadbare accu	150mAH, Li-Polymer
Gewicht	16g

1.6. Voeding en opladen van de accu

- De accu moet opgeladen worden met de hiervoor bedoelde kabel. De audiojack uitschakelen en de voedingskabel rechtstreeks verbinden. De zender-ontvanger gaat automatisch uit wanneer de voeding begint en het is nodig hem opnieuw aan te zetten. Het is mogelijk de zender-ontvanger te gebruiken wanneer hij geladen wordt door de audiokabel aan te sluiten op de jackaansluiting van de oplaadkabel.
 - Het oranje controlelampje brandt permanent tijdens het opladen en dooft wanneer het opladen voltooid is. Voor het compleet opladen is ca. 2,5 uur nodig.
- Let op! Laad voor het eerste gebruik het apparaat minstens 3 uur lang op!

2. GEBRUIK ALS ONTVANGER

2.1. Starten en uitschakelen

- Controleer of de draairing op de stand Rx staat.
- Inschakeling: houd de knop  ingedrukt totdat de blauwe diode begint te knippen.
- Uitschakeling: houd de knop  5 seconden ingedrukt totdat de blauwe en oranje diode tegelijkertijd branden en doven.






2.2. Koppeling en aansluiting

- Men kan tot 8 toestellen aankoppelen op de zender-ontvanger BBX200.
- Zie de Bluetooth koppelingsinstructies in de gebruikshandleiding van de mobiele telefoon of van de walkman.
 - Controleer of de zender-ontvanger uit is met de ring in de stand Rx
 - Ga, wanneer de zender-ontvanger uit is, over op de koppelingsmodus door de toets  2 seconden ingedrukt te houden, totdat de blauwe diode snel knippert. Vanaf dat moment bevindt de luidspreker zich in de koppelingsmodus.
 - Selecteer « BeeWi BBX200 » op het scherm van de mobiele telefoon en typ de code - 0000 - in om de zender-ontvanger toe te voegen aan de lijst met gekoppelde apparaten en de aansluiting tot stand te brengen.

- De verbinding bevestigen op de mobiele telefoon
- Controleer de aansluiting door een oproep te doen of de muziek op uw telefoon af te spelen.
- Voor de pairing van een tweede telefoon moet de zender-ontvanger uitgeschakeld worden en bovenstaande procedure herhaald worden.

2.3. Verbinding & gebruik

- De als laatste aangesloten telefoon wordt altijd automatisch weer aangesloten bij het starten van de zender-ontvanger. In het geval waarin de verbinding verdween, is het mogelijk die manueel te herstellen door te drukken op de toets .
 - De zender-ontvanger is compatibel met de Multipoint functie, waarmee 2 telefoons tegelijkertijd kunnen worden aangesloten. De verbinding met de tweede mobiele telefoon gebeurt manueel vanaf de mobiele telefoon.
 - U kunt de toets  gebruiken om een oproep te beantwoorden, een oproep te maken of te beëindigen, de toets  om te spelen of de muziek te pauzeren en de volumetoetsen om het geluidsvolume te regelen en van stuk te veranderen. Zie voor meer details de functietabel 2.4.
- N.B.: indien de mobiele telefoon tegelijkertijd is aangesloten op de handsfree modus (HFP-profiel) en op de muziekmodus (A2DP-profiel), dan heeft de handsfreemodus voorrang op de muziek wanneer er een gesprek binnenkomt of uitgaat. Zodra het gesprek beëindigd is, gaat de muziek automatisch door met afspelen.

2.4. Functietabel RX

Categorie	Functionaliteit	Toets	Voorwaarden	Hoe te handelen
Algemeen	Starten		Uit	Lange druk 2 seconden
	Uitschakelen		Aan	Lange druk 5 seconden
	Koppeling		Uit	Lange druk 5 seconden
	Volume hoog/laag		Gesprek/Muziek luisteren	Korte druk, < 1 seconde
Muziek	Forward/Bac- kward*		Muziek beluisteren	Lange druk 2 seconden
	Afspelen/Pauze		Pauze/Afspelen muziek	Korte druk, < 1 seconde
Telefoon	Opnemen		Inkomende oproep	Korte druk, < 1 seconde
	Ophangen		In gesprek	Korte druk, < 1 seconde
	Oproep weigeren*		Inkomende oproep	Lange druk 2 seconden
	Voice dialing*		In stand-by	Korte druk, < 1 seconde
	Voice dialing annuleren*		Voice Dialing	Korte druk, < 1 seconde
	Laatste nummer opnieuw draaien*		In stand-by	Dubbele druk binnen 0.5 seconde
	Opgehangen oproep lijn 1 en opgenomen lijn 2		Multipoint / oproep aan de gang	Dubbele druk binnen 0.5 seconde
	Verwerping oproep lijn 2		Multipoint / oproep aan de gang	Lange druk 2 seconden
	In-/uitschakeling voicemail van het nummer		Uit	Lange druk 12 seconden

= MFB (Multifunctietoets)

* Alleen bij mobiele telefoons compatibel met het HFP-profiel.

** De audiospeler moet compatibel zijn met het AVRCP-profiel.

2.5. Controlelampje status

Status	Diode	Omschrijving
Starten	Blauw	Knippert 3 keer
Uitschakelen	Oranje + Blauw	Branden en doven tegelijkertijd
Pairing	Blauw	Knippert snel
Inkomend of uitgaand gesprek	Blauw	Knippert iedere seconde 2 keer
In gesprek	Blauw	Knippert iedere 4 seconden 3 keer
Werkt, niet aangesloten	Blauw	Knippert iedere 2 seconden 1 keer
In stand-by	Blauw	Knippert iedere 4 seconden 1 keer
Ontvangst van muziek	Blauw	Knippert iedere 4 seconden 2 keer
Accu bijna leeg	Oranje	Knippert iedere 2 seconden 1 keer
Aan het opladen	Oranje	Permanent
Opladen voltooid	Oranje	Uit

3. GEBRUIK ALS ZENDER

3.1. Starten en uitschakelen

- Controleer of de ring in de stand Tx staat en sluit de audiokabel aan op de zender en de audio/videospeler, MP3-speler, computer, enz.
- Houd voor het starten de MFB-knop ingedrukt totdat de oranje diode knippert.
- Houd voor het uitschakelen de MFB-knop ingedrukt totdat de blauwe en oranje diode samen 2 seconden lang gaan branden.



3.2. Koppeling en aansluiting

- Zet de aan de zender te koppelen Bluetooth koptelefoon of luidsprekers in de koppelingsmodus. Zie de gebruikshandleiding van de randapparatuur.
- Start tijdens het eerste gebruik de zender en wacht totdat deze automatisch omschakelt naar de koppelingsmodus. Tijdens het starten zoekt de zender de hiervoor aangesloten randapparatuur en schakelt automatisch om


op de koppelingsmodus, indien geen enkele randapparatuur gevonden werd. Het is ook mogelijk de zender te forceren in de koppelingsmodus door de MFB-knop tijdens het starten ingedrukt te houden.

- Voor een Dual Air™ uitzending, herhaal de koppelsequentie hierboven met een tweede toestel. Wanneer het tweede toestel aangekoppeld en verbonden is, start de functie Dual Air automatisch en wordt de muziek naar de twee toestellen verzonden.

N.B.: de zender werkt op de codes "0000", "1234" en "8888", waarmee een uitgebreide compatibiliteit gegarandeerd wordt. De koppeling zal niet mogelijk zijn met toestellen die een willekeurige code genereren. De zender bewaart slechts de laatste 2 gekoppelde randapparaten in het geheugen voor de Dual Air™ uitzending.

3.3. Verbinding & gebruik

De zender verbindt zich automatisch met de twee laatste randapparaten wanneer hij aan staat. Om een randapparaat manueel te verbinden, gewoon op de MFB-knop van de zender drukken. Ervoor zorgen dat de randapparaten waarmee de zender zich moet verbinden, wel degelijk aan staan en niet al verbonden zijn met een ander toestel vooral de verbinding in te stellen.

Het geluidsvolume kan geregeld worden met de volumetoetsen en de functie beperking van het geluidsvolume KSS kan in- en uitgeschakeld worden door te drukken op de toets  gedurende 4 seconden.

3.4. Functietabel TX

Functionaliteiten	Toets	Voorwaarden	Hoe te handelen
Starten		Uit	Lange druk 2 seconden
Uitschakelen		Aan	Lange druk 2 seconden
Geluidsvolume		Uitzending van de muziek	Korte druk
KSS Sound Limiter		In werking	Lange druk 4 seconden
Aansluiting		Aan	Automatisch
Dual Air™ aansluiting		In stand-by / Uitzending	Korte druk
Zoeken		Geen gekoppelde randapparatuur gevonden	Automatisch

3.5. Controlelampje status

Status	Diode	Omschrijving
Starten	Oranje	Knippert 3 keer
Uitschakelen	Oranje + Blauw	Branden en doven tegelijkertijd
Connecting	Blauw	Knippert permanent
Zoeken	Oranje + Blauw	Knipperen afwisselend
Uitzending van muziek	Blauw	Knippert traag om de 4 seconden
Uitzending van muziek, KSS on	Blauw	Knippert iedere 4 seconden 2 keer

Conformiteitsverklaring t.o.v. de EU-richtlijnen

VOXLAND verklaart dat dit product voldoet aan:

-  • De essentiële bepalingen en alle reserves met betrekking tot de richtlijn 1999/5/EG
- Alle andere betreffende EU-richtlijnen

U kunt de Conformiteitsverklaring (DoC) t.o.v. de richtlijn 1999/5/EG (t.o.v. de R&TTE-richtlijn) op de site www.bee-wi.com.

Milieubescherming door middel van recycling

Producten met dit symbool mogen niet met het gewone huisvuil weggeworpen worden.



Geleidelijk aan worden er inzamelingsystemen opgezet voor de verwerking van elektrisch en elektronisch afval.

Informeer bij de plaatselijke instellingen voor meer inlichtingen.

Copyright en andere inlichtingen

BEEWI is een gedeponeerd merk. De andere hierna vermelde merken zijn het eigendom van hun eigenaar. De andere gebruikte product- of servicenamen zijn het eigendom van hun respectievelijke houder.

Het gebruik van draadloze apparatuur en diens accessoires kan op sommige plaatsen verboden zijn. Neem altijd de geldende regelgevingen en wetten in acht.

Dit product heeft een garantie van twee jaar vanaf de datum van aankoop van het materiaal. De gebruiker heeft geen toestemming hier enige verandering of wijziging aan aan te brengen. Niet uitdrukkelijk goedgekeurde veranderingen of wijzigingen annuleren de garantie.

Bezoek onze website www.bee-wi.com voor meer inlichtingen.

Technische hulpdienst: support@bee-wi.com.

© VOXLAND, 2010.



Благодарим ви, че избрахте Bluetooth предавателя-приемник BBX200 на BEEWI. Бъдете така добри да прочетете следните инструкции, за да можете да конфигурирате и използвате по най-добрия начин вашият уред.

УВОД

Bluetooth предавателят-приемник BBX200 е уникален продукт, комбиниращ едновременно функциите на аудио предавател (TX) и приемник (RX). Завъртайки копчето, което се намира в тясната част на уреда, той може много лесно да бъде настроен като Bluetooth аудио предавател за безжично излъчване на музика от който и да е видео/аудио четец, или да се настрои като Bluetooth приемник за хендс-фрий комуникация и слушане на музика, идваща от Bluetooth мобилен телефон.

Предавателят-приемник BBX20 следва нормата Bluetooth 2.1+EDR и е съвместим с всички Bluetooth апарати, използващи профилите HFP и A2DP, като слушалки, колони, мобилни телефони или устройства за слушане на музика. В режим на приемане той поддържа функцията "Multipoint" и може да бъде свързан едновременно към 3 източника, от които 2 мобилни телефона за хендс-фрий комуникация и устройство за слушане на музика. В режим на предаване, той позволява едновременно слушане на 2 Bluetooth стерео слушалки благодарение на функцията за аудио възпроизвеждане Dual AirTM (вижте сайта www.bee-wi.com за съвместимости).

1. ОПИСАНИЕ

1.1. Съдържание на вашият комплект

Предавател-приемник Bluetooth Transceiver
USB кабел за зареждане и аудио
Адаптер аудио жак 3,5 мм към 3,5 мм

Кабел аудио жак 3,5 мм към RCA

Слушалки за поставяне в ухото

Упътване за употреба върху CDROM

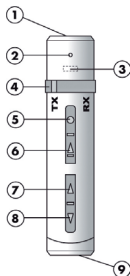
За другите комплекти, посетете нашия сайт: www.bee-wi.com

1.2. Характеристики Bluetooth приемник (Rx)

- Безжично приемане на музика чрез слушалки или всякакво друго устройство за слушане от вашия мобилен телефон.
- Хендс-фрий комуникация с включен микрофон и свързани слушалки
- Технология Multipoint – едновременно свързване с 2 мобилни Bluetooth, поддържащи профилите NSP/HFP.
- Идентификация на номера на обаждащия се чрез гласово съобщение, за да знаете кой ви търси.
- Автоматично преминаване от слушане на музика към комуникация и обратното
- Предупреждение за аномално изключване
- Аудио изход за свързване с всякакво аудио периферно устройство, слушалки, колони, hiFi уредба и др.
- Dual AirTM съвместим – поддържа възпроизвеждане на музика с Bluetooth A2DF и AVRCP Dual AirTM Bluetooth предавател (Tx)
- Безжично възпроизвеждане на музика към всеки Bluetooth апарат A2DF - Може да бъде свързан към всеки аудио/видео четец с изход (MP3 устройство, HiFi уредба, игрална конзола и др.).
- Dual Air™ - Поддържа едновременно възпроизвеждане по 2 периферни устройства с Bluetooth A2DP Dual Air™
- Kid Safe Sound system – намаление с 6dB на максималната звукова мощност
- Auto pairing & Auto connect (автоматично сдвояване и автоматично свързване)
- Генериране на код за достъп – Поддържа основните Bluetooth кодове за достъп
- Без инсталация, « Plug & Play »
- Външен аудио кодек – поддържа най-добрите аудио кодирания.

1.3. Описание на продукта

- 1** - 3.5 mm Audio Jack: вход при режим на предаване и изход при режим на приемане
- 2** - Microphone: микрофон хендс-фри в режим на приемане
- 3** - LED: Светлинни индикатори
- 4** - TX / RX ring: пръстен за регулиране предавател или приемник
- 5** - Multi-Function Button (MFB) : функции за телефония
- 6** - Play/Pause : Просвирване или поставяне на музиката на пауза
- 7** - Forward / Vol+ : увеличаване на звуковата мощност или смяна на песен
- 8** - Backward / Vol- : намаляване на звуковата мощност или смяна на песен
- 9** - Hanging hole : отвор за халкичка за поставяне на връзка за врата (халкичка не е включена)



1.4. Спецификации

Стандартен Bluetooth	Bluetooth V2.1+EDR
Bluetooth профили	HSP - HFP1.5 - A2DP - AVRCP
Честотна лента	2.4GHz~2.4835GHz ISM Band
Обхват	Клас 2, до 10 метра
Режим на готовност	До 160 часа
Разговор	До 4 часа
Възпроизвеждане на музика	До 4 часа
Презареждаща се батерия	150mAh, литиево-полимерна
Тегло	16 г

1.5. Захранване и зареждане на батерията



- Батерията трябва да бъде зареждана посредством кабела предоставен за целта. Изключете аудио-жака и свържете директно захранващия кабел. Приемникът-предавател автоматично се изключва при включване на захранването и е необходимо да бъде включен повторно. Приемникът-предавател може да се използва и когато се зарежда, като аудио-кабелът се включи във входа за жака на кабела на зарядното устройство.

- Оранжевият светлинен индикатор свети постоянно по време на зареждането и угасва, когато зареждането завърши. Пълното зареждане продължава около 2,5 часа.

Внимание: Заредете апарата напълно най-малко 3 часа при първата употреба.

2. УПОТРЕБА КАТО ПРИЕМНИК


2.1. Пускане в действие и изключване

- Проверете дали въртящия се пръстен е в позиция RX.
- Включване: Задръжте натиснат бутона  докато синия диод започне да примигва.
- Изключване: задръжте натиснат  в продължение на 5 секунди докато синият и оранжевият диоди се включат и угаснат едновременно.



2.2. Сдвояване и свързване

На приемника-предавател BBX200 могат да се сдвоят до 8 апарата.


- Следвайте инструкциите за свързване с Bluetooth в наръчника за употреба на мобилния телефон или подвижното устройство за слушане на музика.
- Проверете дали приемника-предавател е изключен с пръстена в позиция Rx
- Когато приемникът-предавател е изключен, преминете в режим на свързване като задръжте бутона  натиснат в продължение на 2 секунди докато синия диод започне да примигва бързо. От този момент нататък високоговорителят е в режим на свързване..
- Изберете « BeeWi BBX200 » от екрана на мобилния телефон и въведете

кода - 0000 - за да добавите приемника-предавател към списъка със двоени апарати и да установите връзката.



- Потвърдете свързването в мобилния телефон.

- Проверете връзката като наберете номер или като пуснете музика на телефона.

2.3. Свързване и използване

- Последният свързан телефон се свързва винаги автоматично при включването на приемника-предавател. Когато връзката се изгуби е възможно тя да се възстанови ръчно, като натиснете бутон .

- Предавателят-приемник поддържа функцията Multipoint, която позволява едновременното свързване на 2 телефона. Връзката на втория мобилен телефон се извършва ръчно посредством мобилния телефон.

- Можете да използвате бутон , за да отговорите на повикване, да осъществите или приключите повикване, бутон , за да играете или за пауза на музикално изпълнение и бутоните за сила на звука, за да регулирате силата на звука и да смените музикалното изпълнение. За повече подробности, вижте таблицата с функции 2.4.

Забележка: В случай, че мобилният телефон е свързан едновременно с режим хендс-фрий (профил HFP) и в режим музика (профил A2DF), режимът хендс-фрий е с приоритет по отношение на музиката в случай на входящ или изходящ разговор. Музиката ще се възобновява автоматично веднага след като повикването приключи.

2.4. Таблица с функции RX

Категория	Функционалност	Бутон	Условия	Операция
Общи	Пускане в действие		Изключено	Дълго натискане в продължение на 2 секунди
	Изключване		В действие	Дълго натискане в продължение на 5 секунди
	Сдвояване		Изключено	Дълго натискане в продължение на 5 секунди
	Височина на звука силно/слабо		При разговор/слушане на музика	Кратко натискане <1 секунда
Музика	Превъртане напред/назад*		Слушане на музика	Дълго натискане в продължение на 2 секунди
	Четене/Пауза		Музика на пауза/ в процес на възпроизвеждане	Кратко натискане <1 секунда
Телефон	Отговаряне		Входящо повикване	Кратко натискане <1 секунда
	Затваряне		При разговор	Кратко натискане <1 секунда
	Отхвърляне на повикване*		Входящо повикване	Дълго натискане в продължение на 2 секунди
	Гласово набиране*		Режим на готовност	Кратко натискане <1 секунда
	Отказ на гласово набиране*		Гласово набиране*	Кратко натискане <1 секунда
	Повторно набиране на последния номер		Режим на готовност	Двойно натискане за 0.5 секунди
	Прекратяване на повикване по линия 1 и приемане на повикване по линия 2		Многоточков / текущо повикване	Двойно натискане за 0.5 секунди

 = MFB (Мулти-функционален бутон)

*Само с мобилни телефони поддържащи HFP профил.

**Аудио четецът трябва да поддържа AVRCP профил.

2.5. Светлинен индикатор за състояние

Статус	Диод	Описание
Пускане в действие	Синьо	Примигва 3 пъти
Изключване	Оранжево + Синьо	Светват и угасват едновременно
Сдвояване	Синьо	Примигва бързо
Входящо или изходящо повикване	Синьо	Примигва 2 пъти всяка секунда
Режим на комуникация	Синьо	Примигва 3 пъти на всеки 4 секунди
Работещ, несвързан	Синьо	Примигва един път на всеки 2 секунди
Режим на готовност	Синьо	Примигва един път на всеки 4 секунди
Приемане на музика	Синьо	Примигва 2 пъти на всеки 4 секунди
Слаба батерия	Оранжево	Примигва един път на всеки 2 секунди
В процес на зареждане	Оранжево	Постоянно
Зареждане завършено	Оранжево	Изключено

3. УПОТРЕБА КАТО ПРИЕМНИК

3.1. Пускане в действие и изключване

- Проверете дали въртящият се пръстен е в позиция Tx и включете аудио кабела към предавателя, както и към аудио/видео четеца, MP3 устройството, компютър или друго.

- За да пуснете в действие, задръжте натиснат бутона MFB докато синия диод започне да примигва.

- За да изключите, задръжте натиснат бутона MFB докато синият и оранжев диод се включат заедно в продължение на 2 секунди.



3.2. Съединение и свързване

- Поставете Bluetooth слушалките или колоните, които ще се свързват към предавателя, в режим на свързване. Съобразете се с упътването за употреба на периферното устройство.

- При първа употреба, включете предавателя и изчакайте автоматичното му превключване в режим на свързване. При включване, предавателят


търси предварително свързаните периферни устройства и превключва автоматично в режим на свързване, ако не може да открие нито едно от периферните устройства. Възможно е, също така, да се засили предавателя в режим на свързване, като се задържи натиснат бутона MFB при включването.

- За възпроизвеждане Dual Air™, повторете последователността на сдвояване по-долу с втори апарат. Когато вторият апарат е сдвоен и свързан, функцията Dual Air стартира автоматично и музиката се разпространява към двата апарата.





Забележка: предавателят поддържа кодове „0000“, „1234“ и „8888“, за да се гарантира широка съвместимост. Сдвояването няма да бъде възможно с апарати, които генерират случаен код. Предавателят запазва в паметта си само последните 2 свързани периферни устройства за възпроизвеждане Dual Air™.

3.3. Свързване и използване

Предавателят се свързва автоматично с 2 последни периферни (външни) устройства, когато той бъде пуснат. За ръчно свързване на периферно (външно) устройство е необходимо само да натиснете бутон MFB. Уверете се, че периферните устройства, с които предавателят трябва да се свърже, са включени и че те вече не са свързани с друг апарат преди да бъде установена връзката.

Силата на звука може да се регулира посредством бутоните за сила на звука, а функцията KSS за ограничение на силата на звука може да се активира или деактивира чрез натискане на бутон  за 4 секунди.

3.4. Таблица с функции TX

Функционалност	Бутон	Условия	Операция
Пускане в действие		Изключено	Дълго натискане в продължение на 2 секунди
Изключване		В действие	Дълго натискане в продължение на 2 секунди
Сила на звука		Възпроизвеждане на музика	Кратко натискане
Ограничител на звука KSS		Включване	Дълго натискане за 4 секунди
Свързване		В действие	Автоматично
Свързване Dual Air™		Режим на готовност/ Възпроизвеждане	Кратко натискане
Търсене		Няма намерено свързано периферно устройство	Автоматично

3.5. Светлинен индикатор за състояние

Статус	Диод	Описание
Пускане в действие	Оранжево	Примигва 3 пъти
Изключване	Оранжево + Синьо	Светват и угасват едновременно
Свързване	Синьо	Примигва постоянно
Търсене	Оранжево + Синьо	Примигва с редуване
Възпроизвеждане на музика	Синьо	Примигва бавно на всеки 4 секунди
Възпроизвеждане на музика, KSSS	Синьо	Примигва 2 пъти на всеки 4 секунди

Декларация за съответствие с директивите на Европейския съюз

VOXLAND заявява, че този продукт е в съответствие с :

- CE**
- Основните разпоредби, както и всички разпоредби, отнасящи се до директива 1999/5/EC
 - Всички други, отнасящи се до това, разпоредби на Европейския съюз

Можете да разгледате Декларацията за съответствие на директива 1999/5/EC (на Директива R&TTE) на сайта www.bee-wi.com.

Опазване на околната среда чрез рециклиране

Когато този символ фигурира върху даден продукт, не го изхвърляйте във вашия контейнер за отпадъци.



Постепенно се въвеждат системи, позволяващи обработката на електрически и електронни отпадъци.

За повече информация попитайте на място.

Авторско право и друга информация

BEEWI е търговска марка.. Другите марки, споменати по-долу, принадлежат на собствниците си. Използваните имена на продукти или услуги са собственост на съответните им собственици.

Употребата на безжични уреди и на техните аксесоари би могла да бъде забранена на някои места. Винаги спазвайте действащите правила и закони.

Този продукт има гаранция от две години, която се прилага считано от датата на закупуване на материала. Потребителите нямат право да извършват каквито и да било промени. Всяка подмяна или промяна, която не е изрично одобрена, анулира гаранцията.

Посетете нашият уебсайт www.bee-wi.com за повече информация.

Техническа поддръжка support@bee-wi.com.

© VOXLAND, 2010.



Vă mulțumim pentru alegerea emițătorului-receptor Bluetooth BBX200 de la BEEWI. Vă invităm să citiți următoarele instrucțiuni în scopul de a configura și utiliza cât mai bine aparatul dvs.

INTRODUCERE

Emițătorul-receptor Bluetooth BBX200 este un produs unic, ce combină simultan funcțiile emițător (TX) și receptor (RX) audio. Prin rotirea inelului amplasat pe aparat, acesta se poate regla foarte simplu ca emițător audio Bluetooth pentru difuzarea fără fir a muzicii pornind de la orice player audio/video sau ca receptor Bluetooth pentru comunicarea mâini libere și ascultarea muzicii provenind de la un telefon mobil Bluetooth.

Emițătorul-receptor Bluetooth se conformează normei Bluetooth 2.1+EDR și este compatibil cu grupul de aparate Bluetooth ce utilizează profilele HFP și A2DP, precum căștile, incintele, telefoanele mobile sau aparatele Walkman. În modul receptor, suportă funcția „Multipoint” (Punct multiplu) și poate fi conectat simultan la 3 surse, dintre care 2 telefoane mobile pentru comunicarea mâini libere și un aparat Walkman pentru ascultarea muzicii. În modul emițător, permite ascultarea simultană pe două căști stereo Bluetooth datorită funcției de difuzare audio Dual Air™ (pentru compatibilități, vizitați site-ul www.bee-wi.com).

1. DESCRIERE

1.1. Conținutul pachetului

Emițător-Receptor Bluetooth Transceiver

Cablu USB pentru încărcare și audio

Adaptor audio tip mufă de 3,5 mm pe 3,5 mm

Cablu audio cu mufă de 3,5 mm spre RCA

Căști radio intra-auriculare

Manual de utilizare pe CD

Pentru celelalte pachete, vizitați site-ul nostru: www.bee-wi.com

1.2. Caracteristici Receptor Bluetooth (Rx)

- Recepția fără fir a muzicii în căști sau orice alt dispozitiv de ascultare de la telefonul dvs. mobil
 - Comunicare mâini libere cu microfonul integrat și căștile audio asociate
 - Tehnologie Multipoint – Conectarea simultană cu 2 telefoane mobile Bluetooth ce suportă profilele HSP/HFP
 - Identificarea numărului apelantului prin anunț vocal, pentru a ști cine apelează
 - Trecere automată de la ascultarea de muzică la comunicare și invers
 - Alertă de deconectare anormală
 - Ieșire audio pentru a se conecta la orice periferic audio, cască, incinte, combină hifi etc.
 - Compatibil Dual Air™ – Suportă difuzarea de muzică în Bluetooth A2DP și AVRCP Dual Air™
- Emitător Bluetooth (Tx)
- Difuzare de muzică, fără fir, spre orice aparat Bluetooth A2DP – Se poate conecta la orice player audio/video cu ieșire audio (aparat Walkman MP3, combina hifi, consolă de jocuri etc.)
 - Dual Air™ - Suportă difuzarea simultană pe 2 periferice în Bluetooth A2DP Dual Air™
 - Kid Safe Sound, sistem de sunet pentru siguranța copiilor – reducere cu 6 dB a volumului sonor maxim
 - Împerechere automată și Conectare automată
 - Generare de cod de acces – Suportă principalele coduri de acces Bluetooth
 - Fără instalare, „Plug & Play”
 - Codec audio extern – suportă cele mai bune codări audio

1.3. Descrierea produsului

1 - 3.5 mm Audio Jack: intrare în modul emițător sau ieșire în modul receptor

2 - Microphone: microfon mâini libere în modul receptor

3 - LED: Indicatoare luminoase

4 - TX / RX ring: inel de reglare emițător sau receptor

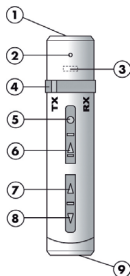
5 - Multi-Function Button (MFB): funcții de telefonie

6 - Play/Pause: redare sau întrerupere muzică

7 - Forward / Vol+: mărire a volumului audio sau schimbare de pistă

8 - Backward / Vol-: reducere a volumului audio sau schimbare de pistă

9 - Hanging hole : toartă pentru agățare în jurul gâtului (nu este inclusă)



1.4. Specificații

Bluetooth standard	Bluetooth V2.1+EDR
Profile Bluetooth	HSP, HFP1.5, A2DP, AVRCP
Bandă de frecvență	2,4 GHz~2,4835 GHz Bandă ISM
Acoperire	Clasa 2, până la 10 metri
Autonomie în stare de repaus	Până la 160 ore
Conversație	Până la 4 ore
Redarea muzicii	Până la 4 ore
Baterie reîncărcabilă	150 mAh, Li-polimer
Greutate	16 g

1.5. Alimentarea și încărcarea bateriei

- Bateria trebuie încărcată cu ajutorul cablului prevăzut în acest scop. Deconectați conectorul audio și conectați direct cablul de alimentare. Emițătorul-receptor se stinge automat la începerea alimentării și trebuie să-l porniți din nou. Emițătorul-receptor poate fi utilizat pe durata încărcării prin conectarea cablului audio la mufa jack a cablului încărcător.


- Indicatorul luminos portocaliu este permanent aprins pe întreaga durată a încărcării și se stinge odată cu terminarea încărcării. O încărcare completă durează cca 2,5 ore.


Atenție! La prima utilizare aparatul va fi încărcat complet timp de cel puțin 3 ore!

2. UTILIZARE CA RECEPTOR

2.1. Punere în funcțiune și stingere

-Controlați ca inelul rotativ să fie în poziția Rx.

-Aprindere: apăsați apăsat butonul  până când ledul albastru începe să clipească.

-Stingere: mențineți apăsat butonul  timp de 5 secunde până când ledurile albastru și portocaliu se aprind și se sting simultan.




2.2. Cuplare și conectare

La emițătorul-receptor BBX200 se pot cupla până la 8 aparate.

- Consultați instrucțiunile de cuplare Bluetooth din manualul de utilizare al telefonului mobil sau aparatului Walkman.

-Verificați că emițătorul-receptor este stins cu inelul în poziția Rx.




-Cu emițătorul-receptor stins, treceți în modul de cuplare, păstrând apăsată tasta  timp de 8 secunde, până când ledul albastru clipește rapid. Din acest moment, boxa se află în modul de cuplare.

-Selectați „BeeWi BBX200” pe ecranul telefonului mobil și introduceți codul - 0000 - pentru a adăuga emițătorul-receptor la lista de aparate cuplate și a stabili conexiunea.
















-Confirmați conexiunea pe telefonul mobil

-Verificați conexiunea prin lansarea unui apel sau difuzarea de muzică pornind de la telefon.

2.3. Conexiunea și utilizarea

- Ultimul telefon conectat se va reconecta întotdeauna automat la punerea în funcțiune a emițătorului-receptor. În cazul în care conexiunea s-a pierdut, este posibilă restabilirea manuală a acesteia apăsând pe tasta .
 - Emițătorul-receptor suportă funcția Multipoint care permite conectarea simultană a 2 telefoane. Conexiunea la al doilea telefon mobil se face manual de pe telefon.
 - Puteți utiliza tasta  pentru a răspunde la un apel, a efectua sau a termina un apel, tasta  pentru a asculta muzică sau a pune pauză și tastele de volum pentru a ajusta volumul sonor și pentru a schimba melodia. Pentru detalii suplimentare consultați tabelul de funcții 2.4.
- Notă: În cazul în care telefonul mobil este conectat simultan în modul mâini libere (profil HFP) și în modul muzică (profil A2DP), modul mâini libere are prioritate asupra muzicii atunci când este emis sau recepționat un apel. Când apelul s-a încheiat, muzica va fi reluată automat.

2.4. Tabel de funcții RX

Categorie	Funcție	Tasta	Stări	Operare
Generală	Punere în funcțiune		Stinsă	Apăsare lungă 2 secunde
	Stingere		În funcțiune	Apăsare lungă 5 secunde
	Cuplare		Stinsă	Apăsare lungă 5 secunde
	Volum mare/mic		În conversație/ Ascultare de muzică	Apăsare scurtă, < 1 secundă
Muzică	Înainte/Înapoi*		Ascultare de muzică	Apăsare lungă 2 secunde
	Redare/Pauză		Muzică întreruptă/ în redare	Apăsare scurtă, < 1 secundă
Telefon	Decuplat		Apel primit	Apăsare scurtă, < 1 secundă
	Cuplat		În conversație	Apăsare scurtă, < 1 secundă
	Respingere apel*		Apel primit	Apăsare lungă 2 secunde
	Numerotare vocală*		În repaus	Apăsare scurtă, < 1 secundă
	Anulare apelare vocală*		Apelare vocală	Apăsare scurtă, < 1 secundă
	Reapelare ultimul număr*		În repaus	Apăsare dublă în 0,5 secunde
	Încheiere apel linia 1 și răspuns linia 2		Multipunct / apel în curs	Apăsare dublă în 0,5 secunde
	Respingere apel linia 2		Multipunct / apel în curs	Apăsare lungă 2 secunde
	Activare/Dezactivare anunț vocal al numărului		Stinsă	Apăsare lungă 12 secunde

 = MFB (Tastă multifuncțională)

* Numai cu telefoane mobile care suportă profilul HFP.

** Playerul audio trebuie să suporte profilul AVRCP.

2.5. Indicator luminos de stare

Stare	Led	Descriere
Punere în funcțiune	Albastru	Clipește de 3 ori
Stingere	Portocaliu + albastru	Se aprind și se sting simultan
Împerechere	Albastru	Clipește rapid
Apel primit sau emis	Albastru	Clipește de 2 ori la fiecare secundă
În timpul comunicării	Albastru	Clipește de 3 ori la fiecare 4 secunde
În funcțiune, neconectat	Albastru	Clipește o dată la fiecare 2 secunde
În repaus	Albastru	Clipește o dată la fiecare 4 secunde
Recepție muzică	Albastru	Clipește de 2 ori la fiecare 4 secunde
Baterie slabă	Portocaliu	Clipește o dată la fiecare 2 secunde
La încărcat	Portocaliu	Permanent
Încărcare terminată	Portocaliu	Stins

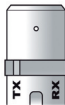
3. UTILIZARE CA EMITĂTOR

3.1. Punere în funcțiune și stingere

-Verificați dacă inelul rotativ se află în poziția Tx și cuplați cablul audio la emițător precum și la playerul audio/video, aparatul walkman MP3, calculator sau altele.

-Pentru punerea în funcțiune, mențineți apăsat butonul MFB până când ledul albastru va clipi.

-Pentru stingere, mențineți apăsat butonul MFB până când ledurile albastru și portocaliu se vor aprinde împreună timp de două secunde.



3.2. Cuplare și conectare

-Puneți casca sau incintele Bluetooth de cuplare la emițător în modul de cuplare. Consultați manualul de utilizare al perifericului.

-La prima utilizare, puneți în funcțiune emițătorul și așteptați să comute automat în modul de cuplare. La punerea în funcțiune, emițătorul caută perifericele conectate anterior și comută automat în modul de cuplare


dacă nu este găsit niciun periferic. Forțarea emițătorului în modul de cuplare este de asemenea posibilă, păstrând apăsat butonul MFB la punerea în funcțiune.

-Pentru o difuzare Dual Air™, reproduceți secvența de cuplare de mai sus cu un al doilea aparat. Când al doilea aparat este cuplat și conectat, funcția Dual Air pornește automat și muzica este difuzată către ambele aparate.


Notă: Emițătorul suportă codurile „0000”, „1234” și „8888” pentru asigurarea unei compatibilități largi. Cuplarea nu va fi posibilă cu aparate care generează un cod aleator. Emițătorul nu păstrează în memorie decât ultimele 2 periferice cuplate pentru difuzarea Dual Air™.

3.3. Conexiunea și utilizarea

Emițătorul se conectează automat la ultimele 2 periferice atunci când este pornit. Pentru a conecta manual un periferic, apăsați pe butonul MFB al emițătorului. Asigurați-vă că perifericele la care trebuie să se conecteze emițătorul sunt pornite și că nu sunt deja conectate la un alt aparat înainte de a stabili conexiunea.

Volumul sonor se poate regla utilizând tastele de volum, iar funcția de limitare a volumului sonor KSS poate fi activată sau dezactivată apăsând pe tasta  timp de 4 secunde.

3.4. Tabel de funcții Bluetooth TX

Funcții	Tasta	Stări	Operare
Punere în funcțiune		Stinsă	Apăsare lungă 2 secunde
Stingere		În funcțiune	Apăsare lungă 2 secunde
Volum sonor		Difuzare muzică	Apăsare scurtă
Limitator de sunet KSS		În funcțiune	Apăsare lungă 4 secunde
Conectare		În funcțiune	Automată
Conectare Dual Air™		În stare de repaus/ Difuzare	Apăsare scurtă
Căutare		Nu a fost găsit niciun periferic cùplat	Automată

3.5. Indicator luminos de stare

Stare	Led	Descrieri
Punere în funcțiune	Portocaliu	Clipește de 3 ori
Stingere	Portocaliu + albastru	Se aprind și se sting simultan
La conectare	Albastru	Clipește permanent
Căutare	Portocaliu + albastru	Clipește alternativ
Difuzarea muzicii	Albastru	Clipește lent la fiecare 4 secunde
Difuzarea muzicii, KSS on	Albastru	Clipește de 2 ori la fiecare 4 secunde

Declarație de conformitate cu directivele Uniunii Europene

VOXLAND declară că acest produs este în conformitate cu:

- CE**
- Principalele dispoziții, precum și toate prevederile aferente Directivei 1999/5/CE
 - Orice alte directive aferente ale Uniunii Europene

Puteti vedea Declarația de Conformitate (DoC) cu Directiva 1999/5/CE (cu Directiva R&TTE) pe site-ul www.bee-wi.com.



Protecția mediului prin reciclare

Când un produs arborează acest simbol, nu-l aruncați la pubela de gunoi.

Din ce în ce mai mult au loc acțiuni de colectare ce permit tratarea deșeurilor electrice și electronice.

Informații-vă pe plan local pentru mai multe detalii.

Drepturi de autor și alte informații

BEEWI este marcă înregistrată. Alte mărci menționate de aici încolo aparțin proprietarilor lor. Celelalte nume de produs sau serviciu utilizate sunt în proprietatea deținătorilor respectivi.

Utilizarea aparatelor fără fir și a accesoriilor lor poate fi interzisă în anumite locuri. Respectați întotdeauna reglementările și legile în vigoare.

Acest produs are o garanție de doi ani care se aplică pornind de la data cumpărării sale. Utilizatorii nu sunt autorizați să facă nicio schimbare sau modificare, oricare ar fi aceasta. Orice schimbare sau modificare neaprobată în mod expres anulează garanția.

Pentru mai multe informații, vă invităm să vizitați site-ul nostru www.bee-wi.com.

Asistență tehnică: support@bee-wi.com.

© VOXLAND, 2010.

